



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

mercredi

07-03-2007

Matin

woensdag

07-03-2007

Voormiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Questions jointes de 1
 - Mme Annemie Turtelboom à la vice-première 1
 ministre et ministre du Budget et de la Protection
 de la consommation sur "l'arrêté royal de 2003
 relatif à la sécurité des ascenseurs et la
 condamnation de quatre grands constructeurs
 d'ascenseurs par la Commission européenne"
 (n° 14313)
 - Mme Marie Nagy à la vice-première ministre et 1
 ministre du Budget et de la Protection de la
 consommation sur "le retrait éventuel de l'arrêté
 royal de mars 2003 relatif à la sécurité des
 ascenseurs" (n° 14318)
 - Mme Marie Nagy au ministre de l'Emploi sur "le 1
 retrait éventuel de l'arrêté royal de mars 2003
 relatif à la sécurité des ascenseurs" (n° 14319)

Orateurs: **Marie Nagy, Annemie Turtelboom, Freya Van den Bossche**, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question de Mme Véronique Ghenne à la vice- 8
 première ministre et ministre du Budget et de la
 Protection de la consommation sur "la garantie
 légale de deux ans sur les biens de
 consommation" (n° 14435)

Orateurs: **Véronique Ghenne, Freya Van den Bossche**, vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Questions jointes de 11
 - M. Bart Tommelein au ministre de l'Économie, 11
 de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la
 Politique scientifique sur "la hausse du prix de
 l'assurance auto pour les femmes" (n° 14226)
 - M. Bart Tommelein à la vice-première ministre et 11
 ministre du Budget et de la Protection de la
 consommation sur "les primes d'assurance plus
 élevées pour les femmes" (n° 14266)

Orateurs: **Bart Tommelein, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Greta D'hondt au ministre de 14
 l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur
 et de la Politique scientifique et au ministre des
 Affaires sociales et de la Santé publique sur "la
 responsabilité des volontaires" (n° 14262)

Orateurs: **Greta D'hondt, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Greta D'hondt au ministre de 17
 l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur
 et de la Politique scientifique sur "une enquête de
 la Direction générale Statistique et Information

INHOUD

Samengevoegde vragen van 1
 - mevrouw Annemie Turtelboom aan de vice- 1
 eerste minister en minister van Begroting en
 Consumentenzaken over "het koninklijk besluit
 van 2003 met betrekking tot de veiligheid van
 liften en de veroordeling van vier grote
 liftconstructeurs door de Europese Commissie"
 (nr. 14313)
 - mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste 1
 minister en minister van Begroting en Consumentenzaken
 over "de mogelijke intrekking van het koninklijk
 besluit van maart 2003 met betrekking tot de
 veiligheid van liften" (nr. 14318)
 - mevrouw Marie Nagy aan de minister van Werk 1
 over "de mogelijke intrekking van het koninklijk
 besluit van maart 2003 met betrekking tot de
 veiligheid van liften" (nr. 14319)

Sprekers: **Marie Nagy, Annemie Turtelboom, Freya Van den Bossche**, vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag van mevrouw Véronique Ghenne aan de 8
 vice-eerste minister en minister van Begroting en
 Consumentenzaken over "de wettelijke
 garantietermijn van twee jaar voor
 consumptiegoederen" (nr. 14435)

Sprekers: **Véronique Ghenne, Freya Van den Bossche**, vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Samengevoegde vragen van 11
 - de heer Bart Tommelein aan de minister van 11
 Economie, Energie, Buitenlandse Handel en
 Wetenschapsbeleid over "het duurder worden van
 de autopolis voor vrouwen" (nr. 14226)
 - de heer Bart Tommelein aan de vice-eerste 11
 minister en minister van Begroting en
 Consumentenzaken over "de duurdere
 verzekeringspremies voor vrouwen" (nr. 14266)

Sprekers: **Bart Tommelein, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de 14
 minister van Economie, Energie, Buitenlandse
 Handel en Wetenschapsbeleid en aan de minister
 van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de
 aansprakelijkheid van de vrijwilligers" (nr. 14262)

Sprekers: **Greta D'hondt, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de 17
 minister van Economie, Energie, Buitenlandse
 Handel en Wetenschapsbeleid over "een
 vacatureonderzoek door de Algemene Directie

- économique sur les emplois vacants" (n° 14378)
Orateurs: **Greta D'hondt, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Question de M. David Geerts au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le jugement intermédiaire du Conseil de la concurrence concernant l'indication de la contenance en centilitres sur un verre à bière" (n° 14252)
Orateurs: **David Geerts, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Question de M. Philippe Collard au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le délai de conservation des factures du point de vue comptable" (n° 14424)
Orateurs: **Philippe Collard, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Question de Mme Marleen Govaerts au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'implantation des antennes gsm" (n° 14442)
Orateurs: **Marleen Govaerts, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les obligations environnementales des projets soutenus par le Ducroire" (n° 14202)
Orateurs: **Muriel Gerkens, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les polices d'assurance octroyées par le Ducroire" (n° 14430)
Orateurs: **Muriel Gerkens, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'émission de CO2 des véhicules de fonction" (n° 14428)
Orateurs: **Muriel Gerkens, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Statistiek en Economische Informatie" (nr. 14378)
Sprekers: **Greta D'hondt, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
- Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het tussentijdse vonnis van de Raad voor de Mededinging omtrent de afbakening van het aantal centiliters op een bierglas" (nr. 14252)
Sprekers: **David Geerts, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
- Vraag van de heer Philippe Collard aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de bewaartermijn van facturen vanuit boekhoudkundig standpunt" (nr. 14424)
Sprekers: **Philippe Collard, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
- Vraag van mevrouw Marleen Govaerts aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de plaatsing van gsm-masten" (nr. 14442)
Sprekers: **Marleen Govaerts, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
- Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verplichtingen inzake leefmilieu met betrekking tot de door de Delcredere dienst gesteunde projecten" (nr. 14202)
Sprekers: **Muriel Gerkens, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
- Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de door de Delcredere dienst verleende verzekeringspolissen" (nr. 14430)
Sprekers: **Muriel Gerkens, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
- Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de CO2-uitstoot van dienstvoertuigen" (nr. 14428)
Sprekers: **Muriel Gerkens, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Handel en Wetenschapsbeleid

- Question de Mme Muriel Gerken au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le non-respect par l'ONDRAF de l'accès aux documents" (n° 14431) 30
- Orateurs:* **Muriel Gerken, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de door de NIRAS geweigerde toegang tot documenten" (nr. 14431) 30
- Sprekers:* **Muriel Gerken, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
- Question de Mme Muriel Gerken au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la tenue des statistiques 'écologiques'" (n° 14204) 32
- Orateurs:* **Muriel Gerken, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het bijhouden van de statistieken inzake ecologie" (nr. 14204) 32
- Sprekers:* **Muriel Gerken, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
- Question de M. Melchior Wathelet au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la commission rémunération pour copie privée" (n° 14117) 34
- Orateurs:* **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de commissie vergoeding voor kopiëren voor eigen gebruik" (nr. 14117) 34
- Sprekers:* **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
- Question de M. Joseph Arens au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le prix de l'éclairage public" (n° 14501) 36
- Orateurs:* **Joseph Arens, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Vraag van de heer Joseph Arens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de kostprijs van de openbare verlichting" (nr. 14501) 36
- Sprekers:* **Joseph Arens, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
- Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le prix unique du livre" (n° 14483) 38
- Orateurs:* **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de vaste boekenprijs" (nr. 14483) 38
- Sprekers:* **Trees Pieters, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
- Question de M. Jean-Marc Delizée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la vente éventuelle par l'État de l'IRM à Uccle et du Centre de Physique du Globe à Dourbes" (n° 14524) 42
- Orateurs:* **Jean-Marc Delizée, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
- Vraag van de heer Jean-Marc Delizée aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de mogelijke verkoop door de Staat van het KMI te Ukkel en van het Geofysisch Centrum te Dourbes" (nr. 14524) 42
- Sprekers:* **Jean-Marc Delizée, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

du

van

MERCREDI 7 MARS 2007

WOENSDAG 7 MAART 2007

Matin

Voormiddag

La séance est ouverte à 10.14 heures et présidée par Mme Véronique Ghenne.
De vergadering wordt geopend om 10.14 uur en voorgezeten door mevrouw Véronique Ghenne.

01 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Annemie Turtelboom aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "het koninklijk besluit van 2003 met betrekking tot de veiligheid van liften en de veroordeling van vier grote liftconstructeurs door de Europese Commissie" (nr. 14313)
- mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de mogelijke intrekking van het koninklijk besluit van maart 2003 met betrekking tot de veiligheid van liften" (nr. 14318)
- mevrouw Marie Nagy aan de minister van Werk over "de mogelijke intrekking van het koninklijk besluit van maart 2003 met betrekking tot de veiligheid van liften" (nr. 14319)

01 **Questions jointes de**

- Mme Annemie Turtelboom à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "l'arrêté royal de 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs et la condamnation de quatre grands constructeurs d'ascenseurs par la Commission européenne" (n° 14313)
- Mme Marie Nagy à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "le retrait éventuel de l'arrêté royal de mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs" (n° 14318)
- Mme Marie Nagy au ministre de l'Emploi sur "le retrait éventuel de l'arrêté royal de mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs" (n° 14319)

01.01 **Marie Nagy** (ECOLO): Madame la présidente, madame la ministre, la Commission européenne a infligé, le 20 février 2007, une amende de 990 millions d'euros – la plus importante de son histoire – à quatre groupe actifs dans le secteur des ascenseurs accusés d'avoir formé un cartel.

Otis, Kone, Schindler et ThyssenKrupp ont mis en œuvre – dit la Commission – "une entente sur le marché de l'installation et de l'entretien des ascenseurs et des escaliers mécaniques en Belgique, en Allemagne, au Luxembourg et aux Pays-Bas, en violation flagrante des règles de la concurrence. Entre 1995 et 2004, les sociétés ont truqué les appels d'offres, fixé les prix, se sont attribué des projets, se sont réparti des marchés et ont échangé des informations confidentielles."

01.01 **Marie Nagy** (ECOLO): Onlangs werden vier grote liftconstructeurs door de Europese Commissie tot een boete van 990 miljoen euro veroordeeld omdat ze door hun kartelvorming in België, Duitsland, Luxemburg en Nederland de mededingingsregels hebben overtreden.

Die veroordeling slaat op de periode 1995-2004. Ik stel me derhalve vragen over de relevantie van het koninklijk besluit van 2003

Citée dans un communiqué, la commissaire à la Concurrence, Neelie Kroes, a jugé scandaleux que les coûts de la construction et de l'entretien des bâtiments, y compris d'hôpitaux, aient été artificiellement gonflés par ces ententes.

Madame la ministre, à la lumière de cette condamnation et de la longue période infractionnelle identifiée par la Commission européenne comme tournant autour des années 2000, plus précisément entre 1995 et 2004, je m'interroge sur la pertinence du maintien de l'arrêté royal du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs. En effet, cet arrêté repose sur la pertinence d'une recommandation européenne 95/216/CE qui, outre qu'elle n'est pas contraignante, a été adoptée pendant une période aujourd'hui clairement identifiée comme hautement suspecte.

Les gouvernements successifs ont cru, de bonne foi, à la nécessité de renforcer la réglementation en vigueur, alors que l'on se rend compte aujourd'hui que les autorités européennes faisaient l'objet d'un lobbying intense de la part des constructeurs d'ascenseurs.

Cet arrêté a été pris sur une base légale contestable, sans étude préalable, comme signalé dans votre réponse à ma question écrite du 28 septembre 2005, et sans véritables considérations de fond, étant donné que les accidents retenus par le Fonds des accidents du travail relativise très fortement la situation d'insécurité liée aux ascenseurs. Pour rappel, de 1996 à 2003, trois accidents mortels, dont on ne peut faire la différence s'il s'agit de monte-charge ou d'ascenseurs, ont eu lieu dans le secteur privé ou dans des bureaux.

Cet arrêté donnera lieu à des investissements extrêmement lourds auxquels seront confrontés les propriétaires d'ascenseurs anciens. Madame la ministre, vous le savez – tout comme moi, vous êtes une femme de gauche –, il y a toutes sortes de propriétaires. Il y a ceux qui pourront y faire face sans difficulté, mais il y a aussi tous les autres! Je pense aux pensionnés ou à ceux qui ont consenti un effort considérable pour accéder à la propriété, et qui vont devoir assumer des dépenses très importantes pour mettre leur installation en conformité pour 2013.

J'estime, pour ma part, madame la ministre, que le gouvernement doit revoir sa copie et envisager sérieusement, au regard de la décision européenne et de la période suspecte de prise de la recommandation, le retrait d'un texte désormais clairement sujet à caution.

Madame la ministre, je vous remercie d'avance pour vos réponses.

01.02 Annemie Turtelboom (VLD): Mevrouw de voorzitter, omdat ik dacht dat mijn vraag als tweede punt geagendeerd was, heb ik niet alles kunnen horen wat mevrouw Nagy heeft gezegd, maar ik weet dat wij in dit dossier meestal wel op dezelfde lijn zitten.

Mevrouw de minister, het doek is gevallen over het Europees onderzoek. Anderhalf jaar geleden heb ik u en uw collega Verwilghen over deze problematiek reeds ondervraagd. Tien dagen geleden is de beslissing gevallen dat de vier grote liftenconstructeurs veroordeeld zijn tot de grootste boete die de Europese Commissie ooit heeft uitgesproken, bijna 1 miljard euro, wegens het maken van verboden

met betrekking tot de veiligheid van liften. Dat besluit is gebaseerd op de Europese aanbeveling 95/216/EG, die niet afdwingbaar is en *in tempore suspecto* onder druk van de lobbyisten werd aangenomen. De wettelijke basis van dat besluit is betwistbaar: er werd geen voorafgaande studie voor uitgevoerd en het biedt geen oplossing voor een fundamenteel probleem, vermits de onveiligheid van liften erg relatief is.

Niet alle eigenaars zijn echter vermogend. Als ze hun installatie tegen 2013 in orde willen brengen, zullen ze veel geld moeten neertellen.

Ik vind dat de regering deze aanvechtbare tekst dan ook moet intrekken.

01.02 Annemie Turtelboom (VLD): La Commission européenne a récemment infligé la plus lourde amende de son histoire : quatre grandes entreprises du secteur des ascenseurs ont été condamnées à verser environ 1 milliard d'euros pour avoir enfreint la réglementation sur les cartels et les prix.

kartelafspraken en illegale prijsafspraken in de periode van eind de jaren '90 tot begin 2000.

Ik heb u reeds verscheidene malen ondervraagd over het KB dat tijdens de vorige legislatuur werd genomen door twee groene ministers. Zij wilden de consument beschermen met betrekking tot het gebruik van liften. Het was een omzetting van een Europese aanbeveling, dus zonder verplichtend karakter. Niettemin heeft het KB dat de Europese aanbevelingen omzette grote gevolgen. Het raakt 2 miljoen mede-eigenaars en 40.000 van de 75.000 liften in ons land. Het confronteert heel wat eigenaars en huurders met hoge kosten. Niet meteen een vriendelijke maatregel zou ik durven zeggen op een ogenblik dat wij opnieuw voldoende mensen in steden willen zien gaan wonen.

Naar aanleiding van de Europese veroordeling kom ik terug op het KB. Ik weet dat u het, na verschillende vragen en na een resolutie die ik heb ingediend, reeds versoepeld hebt. U hebt de druk wat van de ketel genomen door de termijnen te verlengen om de liften te laten controleren en moderniseren. Ook een aantal kleinere zaken werden aangepast. Met de invoering van een checklist hebt u geprobeerd alles objectiever te maken. Volgens de verhalen op het terrein heeft dit slechts voor een klein deel gewerkt. Dat is de reden waarom ik terugkom op mijn vragen en ze nog een beetje scherper wil stellen.

Mevrouw de minister, bent u bereid het KB van 2003 aangaande de verplichte modernisering van de liften, na deze Europese veroordeling gewoon af te schaffen?

01.03 Freya Van den Bossche, ministre: Madame la présidente, en 1995, la Commission européenne a élaboré une recommandation pour les ascenseurs existants. Les États membres étaient priés de prendre des mesures afin d'améliorer la sécurité de ceux-ci. Cette recommandation de la Commission est survenue à la demande expresse du Parlement européen.

En 2003, cette recommandation a été transposée en droit national par le ministre Tavernier. Cette législation s'applique tant aux ascenseurs particuliers qu'aux ascenseurs situés dans un environnement de travail.

Lors d'une première évaluation de la réglementation, il est toutefois rapidement apparu que cette dernière démontrait d'importantes insuffisances dans son application aux habitations particulières.

De belangrijkste knelpunten in de analyse die ik met mijn diensten heb gemaakt, waren de volgende.

Ten eerste, de voorziene risicoanalyse bestond in de praktijk meestal uit een checklist die geen rekening hield met de omgeving en de gebruiksvoorwaarden. Ik geef een voorbeeld. Als een lift moet stoppen op de hoogte van de vloer waar hij aankomt, dan moet dit

Sous la précédente législature, deux ministres écologistes ont pris un arrêté royal transposant une recommandation européenne et instaurant l'obligation de moderniser les ascenseurs. Il concernait deux millions de copropriétaires et quarante mille ascenseurs dans notre pays et s'est traduit, pour de nombreux propriétaires et locataires de bâtiments équipés d'un ou de plusieurs ascenseurs, par une dépense élevée. Le gouvernement actuel a assoupli l'arrêté royal en adaptant les délais de contrôle et de modernisation des ascenseurs et en objectivant davantage les critères de contrôle par le biais d'une liste de vérification. Il semblerait que, dans la pratique, cet assouplissement n'ait guère produit d'effet.

Compte tenu de la récente condamnation des quatre grands constructeurs d'ascenseurs par la Commission européenne, le ministre envisage-t-il d'abroger l'arrêté royal dans son intégralité?

01.03 Minister Freya Van den Bossche: In 1995 heeft de Europese Commissie een aanbeveling uitgevaardigd: de lidstaten moesten maatregelen nemen om de veiligheid van de liften te verbeteren.

In 2003 werd die aanbeveling in Belgisch recht omgezet. De wetgeving geldt zowel voor particuliere liften als voor liften in bedrijfsgebouwen. Bij een eerste beoordeling van de regelgeving werd echter vastgesteld dat deze lacunes vertoont waardoor de toepassing ervan op privéwoningen moeilijk is.

Une analyse des problèmes dans cet arrêté royal a montré que l'analyse des risques ne tenait pas compte de l'environnement spécifique et des conditions d'utilisation d'un ascenseur déterminé. Les exigences

exact zo zijn bijvoorbeeld in een ziekenhuis, terwijl de marge daarop in een gewoon appartementsgebouw wellicht wat groter is.

Een tweede belangrijk knelpunt was dat de termijnen voor het uitvoeren van de risicoanalyse en de moderniseringswerken te kort waren, waardoor er een erg grote vraag was op de markt in verhouding tot het aanbod.

Ten derde, er werd geen rekening gehouden met de mogelijke historische waarde van liften.

Il a dès lors été décidé, après concertation avec toutes les parties concernées, de réaliser certaines corrections, parmi lesquelles:

1. le prolongement des délais pour l'analyse des risques et pour les travaux de modernisation;
2. une nouvelle procédure pour l'analyse des risques en tenant compte non seulement de la gravité, de la fréquence mais aussi du coût, excepté pour les vieux ascenseurs de valeur historique.

Daardoor dalen de prijzen voor de werken aan de lift gevoelig. Dankzij de reeds geplande verlenging van de termijnen zal een groot deel van de eigenaars van de daling kunnen profiteren.

D'ailleurs, le Syndicat des propriétaires a marqué son accord sur ces nouvelles mesures.

Ondanks het feit dat wij in België niet over exacte cijfers beschikken, levert een simpele zoektocht doorheen de media onmiddellijk en, spijtig genoeg, heel wat ongevallen met liften op. Veel van de ongevallen – de voorbije jaren gebeurden er toch wel enkele – kenden een dodelijke afloop. Er zijn ook comapatiënten, mensen met blijvende handicaps en mensen die zwaargewond raken. Volgens de gegevens van de Europese Commissie gebeuren er nog steeds zware ongevallen met privéliften. Het is in ieder geval een gegeven waar wij niet omheen kunnen. Er is een belangrijk veiligheidsaspect aan het dossier verbonden. Het gewoonweg afschaffen van de reglementering lijkt mij dan ook niet opportuun.

Het bestaan van prijsafspraken had natuurlijk een invloed op de concurrentiële werking van de markt. Dergelijke prijsafspraken vallen onder het mededingingsrecht en dus onder de bevoegdheid van mijn collega, Marc Verwilghen. Mijn collega deelde mij begin 2006 mee dat de Belgische Dienst voor de Mededinging van bij het begin de Europese Commissie bij het onderzoek bijstond.

De prijzen bleken in het verleden niet rechtmatig. Dat werd door Europa ook vastgesteld. Ik zal dan ook aan mijn collega, de minister van Economie, voorstellen om aan de Raad voor de Mededinging te vragen om, op basis van artikel 44, §1, 2°, voor de toekomst een evaluatie te maken van de prijzen op de betrokken markt, opdat kan worden vastgesteld wanneer de prijzen fair zijn.

auxquelles un ascenseur doit répondre dans un immeuble à appartements ordinaire ne sont pas les mêmes que dans un hôpital. En outre, les délais dans lesquels l'analyse des risques et les travaux de modernisation devaient être effectués étaient trop courts et l'éventuelle valeur historique de certains ascenseurs n'a pas été prise en considération.

Na overleg hebben we beslist een aantal correcties aan te brengen, waaronder de verlenging van de termijnen en een nieuwe procedure voor de risicoanalyse waarbij, behalve voor de "historische" liften, rekening wordt gehouden met de kostprijs.

Grâce à cela, les prix des travaux sur des ascenseurs ont sensiblement diminué. Le prolongement des délais permettra à une grande partie des propriétaires de profiter de cette baisse de prix.

Het eigenaarssyndicaat is het met die nieuwe maatregelen eens.

Nous ne disposons pas, dans notre pays, de statistiques sur les accidents impliquant des ascenseurs, mais de tels accidents sont encore trop fréquents et connaissent parfois une issue mortelle. Il ne serait donc pas opportun de supprimer purement et simplement la réglementation.

Il est évident que les accords sur les prix conclus entre fabricants d'ascenseurs ont une influence sur le marché. De tels accords relèvent de la compétence du ministre Verwilghen, qui m'a assuré que le Service belge de la concurrence a, dès le début, collaboré activement à l'enquête européenne. Je demanderai au ministre Verwilghen de charger le Service de la concurrence de continuer à suivre de près l'évolution des prix sur le marché des ascenseurs.

Vanzelfsprekend hebben mensen ook het recht om naar de rechtbank te stappen. Indien er mensen of bedrijven zouden zijn die menen dat zij in het verleden te veel hebben betaald, kunnen zij dat doen. De veroordeling door de Europese Commissie in het bewuste dossier is minstens een element in een dossier dat mogelijks ook zij zouden kunnen indienen. In dat verband is het natuurlijk niet aan mij om uitspraken te doen die de rechter zouden toebehoren.

De huidige regelgeving is voor mij een aanvaardbaar compromis tussen veiligheid, kosten en historische waarde, zeker na de aanpassingen die zijn gebeurd. Het compromis werd na overleg met de betrokkenen opgesteld, waaronder de verenigingen van huiseigenaars en de diensten voor Monumenten en Landschappen.

De veroordeling door de Europese Commissie van de vier grote liftenconstructeurs heeft betrekking op de illegale prijsafspraken tussen voornoemde constructeurs. Dat heeft betrekking op het mededingingsrecht en valt dus onder de bevoegdheid van de minister van Economie. Het aspect veiligheid staat echter vanzelfsprekend los daarvan. Wij mogen ook niet vergeten dat het de Europese Commissie zelf is die een onderzoek naar eventuele prijsafspraken tussen de grote liftenconstructeurs heeft opgestart. Het lijkt mij dan ook weinig waarschijnlijk dat diezelfde Europese Commissie zich door eventueel lobbywerk van net de betrokken maatschappijen zou hebben laten beïnvloeden.

Ik zie dan ook geen enkele noodzaak om de wetgeving aan te passen of te herroepen. Het is volgens mij een wetgeving die in een goed compromis voorziet tussen veiligheid, kosten en historische waarde.

01.04 Marie Nagy (ECOLO): Madame la ministre, votre réponse me déçoit quelque peu. En effet, la condamnation au niveau de la Commission européenne constitue un fait important. C'est l'amende la plus importante jamais infligée pour entente illicite. Voilà qui devrait en faire réfléchir plus d'un! Je ne mets pas du tout en doute la bonne foi du gouvernement, mais je pense qu'il doit revoir sa copie. À ma connaissance, aucune étude préalable – vous l'aviez confirmé dans votre réponse à une question que je vous avais posée en septembre 2005 - n'a été effectuée quant à l'instauration de cette réglementation en Belgique.

Je me suis renseignée auprès du Fonds des accidents du travail, afin de mieux connaître la situation en la matière, car la sécurité est un souci pour tous. Mais il importe d'examiner la dépense que l'on va infliger à tous les propriétaires, y compris ceux qui disposent aujourd'hui de revenus juste suffisants pour se loger. J'habite Bruxelles et je peux vous assurer que la situation du logement pour les personnes à faible revenu est dramatique.

D'après les renseignements en ma possession, en 2003, 311 accidents survenus sur le lieu de travail impliquaient soit un ascenseur soit un monte-charge. Ce chiffre représente 0,2% de l'ensemble des accidents du travail recensés en 2003. Parmi ces 311 accidents, dans 111 cas, le travailleur n'a pas interrompu son travail, 165 accidents ont occasionné une incapacité temporaire et dans 35

Il va de soi que quiconque estime avoir payé un montant excessif pour des travaux de réparation d'un ascenseur a le droit de se tourner vers la justice. La condamnation récente par la Commission pourrait jouer un rôle lors d'un jugement éventuel.

La réglementation actuelle constitue, après la modification de l'arrêté royal, un compromis acceptable entre la sécurité, les charges financières et la valeur historique. Ce compromis a été atteint après concertation avec, entre autres, des associations de propriétaires et le service des monuments et sites.

La Commission européenne a pris elle-même l'initiative d'ouvrir une enquête sur les pratiques illégales dans le secteur des ascenseurs. Il me semble peu probable, dès lors, qu'elle se soit laissée influencer par l'éventuel lobbying du secteur.

Selon moi, il n'y a pas lieu de modifier ou d'abroger la législation existante.

01.04 Marie Nagy (ECOLO): Uw antwoord ontgoocht me. De veroordeling door Europa is belangrijk. Het is de hoogste boete voor kartelvorming ooit! Ik trek de goede trouw van de regering niet in twijfel, maar ze moet haar huiswerk overdoen. Voor zover ik weet, werd er vóór de invoering van die maatregel in België geen enkele voorafgaande studie uitgevoerd.

Ik heb inlichtingen ingewonnen bij het Fonds voor Arbeidsongevallen. We moeten onderzoeken hoeveel die maatregel de eigenaars zal kosten. Een aantal onder hen (vooral in Brussel) hebben immers nauwelijks voldoende inkomsten om hun huisvesting te betalen.

In 2003 gebeurden er op de werkvloer 311 ongevallen met een lift of een goederenlift, wat

cas, l'assureur a prévu une réserve pour incapacité permanente, mais ce, je le rappelle, sur l'ensemble des accidents, sans opérer de distinction entre ascenseur ou monte-charge.

Eu égard aux analyses plus précises, en 2003, 35 accidents concernaient soit des ascenseurs soit des monte-charge: 37% d'entre eux étaient le résultat d'un coincage dans ou entre des objets, qu'il s'agisse de l'ascenseur ou d'un monte-charge; 20%, soit sept accidents, étaient le résultat d'une chute de hauteur; 9%, soit trois accidents, le résultat d'une chute de plain-pied; 9%, soit trois accidents, le résultat d'un faux mouvement.

Dans la période 1996-2003, on relève trois accidents mortels pour lesquels un ascenseur ou un monte-charge étaient impliqués, alors que les accidents de la route occasionnent 900 morts chaque année.

Je comprends le souci normal de sécurité mais pensez aux frais qu'on imposerait aux propriétaires. Je vous rappelle, madame, que les principaux bénéficiaires de tout cela seraient les quatre firmes qui ont été condamnées pour entente illicite par l'Union européenne! Aussi, je me demande si l'intérêt général est rencontré par cet arrêté royal. Ne vaut-il pas mieux prendre en considération la sécurité de manière raisonnable, sans pénaliser des personnes qui, aujourd'hui déjà, éprouvent des difficultés pour procéder à des rénovations ou rembourser leurs emprunts, lorsqu'ils ont la chance d'avoir un logement? Je vous le dis avec d'autant plus de conviction que je viens d'une région durement touchée par l'appauvrissement et la situation dramatique en matière de logement. Je ne pense pas devoir vous faire un dessin, madame la ministre!

01.05 Annemie Turtelboom (VLD): Mevrouw de minister, uw antwoord is zeer duidelijk en daardoor voor mij toch ontgoochelend.

Ik zal de door collega Nagy aangehaalde cijfers niet herhalen, want ik beschik er ook over. Zij heeft ze zeer goed weergegeven. Voor mij is de essentie van het verhaal dat men de consument zo hard kan proberen te beschermen, dat men bedrijven die oneerlijke concurrentie hoog in het vaandel voeren, eigenlijk nog rijker maakt. Gebeuren er nooit ongevallen met liften? Nee. Ik vraag echter al drie jaar naar statistieken zonder die te krijgen. Natuurlijk kan ik in Google iets intikken als "liften + ongevallen" en zal ik daardoor waarschijnlijk een aantal treffers krijgen waarbij er toch iets gebeurd is.

Ik herhaal dat dit KB zoveel mensen raakt: twee miljoen mede-eigenaars die toch met zware kosten worden geconfronteerd. Dergelijk KB mogen wij toch niet baseren op een aantal treffers met Google als wij daarbij een aantal termen intikken. Dat is des te meer zo omdat ik al verschillende keren heb gevraagd naar officiële statistieken die ik tot nader order niet heb gekregen.

U heeft een aantal zaken aangepast als de checklist. Aan de verhalen in onze mailbox – collega Nagy zal dat ook kennen – merken wij dat dit niet significant is veranderd. Het verlengen van de termijn zal het systeem van vraag en aanbod deels herstellen en de prijs voor een stuk doen dalen, maar los daarvan blijft de kwestie dat bij een daling met vijf tot tien procent, de prijs misschien nog altijd negentig procent

overeenstemt met 0,2 procent van alle arbeidsongevallen. In 111 gevallen hebben de slachtoffers hun werk niet onderbroken, 165 ongevallen veroorzaakten een tijdelijke arbeidsongeschiktheid en 35 ongevallen, een blijvende arbeidsongeschiktheid. Ongeveer 37 procent van de ongevallen was het gevolg van beknelling, 20 procent van een val uit de hoogte, 9 procent van een gelijkvloerse val en 9 procent van een verkeerde beweging.

In de periode 1996-2003 gebeurden er drie dodelijke ongevallen met een lift of een goederenlift, terwijl het wegverkeer jaarlijks 900 dodelijke slachtoffers eist.

Is het niet beter om op een meer doordachte wijze met de veiligheid rekening te houden, zonder de personen te straffen die het al moeilijk genoeg hebben om renovaties uit te voeren of hun leningen terug te betalen, wanneer ze het geluk hebben om een woning te kunnen kopen?

01.05 Annemie Turtelboom (VLD): La réponse est claire mais décevante. Les chiffres ont déjà été cités par Mme Nagy. Si l'on cherche à surprotéger le consommateur, seules les entreprises qui mènent une concurrence déloyale en tireront profit. Je demande déjà depuis trois ans des statistiques sur les accidents concernant des ascenseurs mais je ne les ai pas encore obtenues. Il est normal qu'une recherche menée à l'aide du moteur de recherche Google sur les accidents liés à des ascenseurs aboutisse à des résultats mais cela ne peut justifier les mesures prises dans le cadre de cet arrêté royal.

Seules quelques adaptations peu significatives ont été apportées à la check-list. La prolongation du délai signifie que le prix va à nouveau baisser légèrement, tout

te hoog ligt.

U zegt dat de consument altijd naar de rechtbank kan stappen en dat is zo, maar hier in het Parlement moeten wij ons de vragen stellen die hier thuishoren: dienen bepaalde wetten waarvoor ze zijn gemaakt? Worden ze niet misbruikt door bedrijven die het eigenlijk niet zo goed bedoelen en die door dit KB grote winsten maken? Ik blijf aandringen om te overwegen dit KB, als u het niet wil afschaffen, minstens te herzien.

Als u het niet wilt afschaffen, ga dan nog eens op het terrein kijken wat de checklist heeft teweeggebracht en of het echt de versoepeling heeft teweeggebracht die u, goedbedoeld, meende te verkrijgen. Ik wil u gerust eens een bloemlezing geven van zaken die aantonen dat het niet is versoepeld.

Wij kunnen natuurlijk ook morgen de oldtimers gaan aanpakken en zodanig zware beveiligingseisen voor consumenten gaan toepassen, dat iedereen zijn oldtimer wil wegdoen om er een gloednieuwe Mercedes voor te kopen.

Voorzitter: Bart Tommelein.

Président: Bart Tommelein.

01.06 Minister **Freya Van den Bossche**: Mijnheer de voorzitter, nog een paar korte opmerkingen.

De checklist is al afgeschaft in 2005. Ik heb de wetgeving niet gemaakt, laat staan dat ik mij daarvoor op Google heb gebaseerd. Dat staat in het KB van de vorige regering, toen ik nog gezellig schepen in Gent mocht zijn. Ik heb het KB aangepast in de zin van opmerkingen die hier in de commissie zijn gemaakt.

Ik heb zelf geïnformeerd of de vorige minister zich heeft gebaseerd op een bepaalde studie, voorafgaand aan het omzetten van de aanbeveling. Volgens de FOD Economie blijkt dat niet zo te zijn. Men vindt daar in enkel geval geen spoor van terug. Er zou dus geen studie zijn geweest. Wij hebben dan onmiddellijk een overleg met alle partijen georganiseerd. Wij hebben dan een aantal niet geringe aanpassingen doorgevoerd, zoals het geven van vijf jaar meer tijd om bepaalde aanpassingen te doen, het afschaffen van de checklist waardoor veel meer rekening kan worden gehouden met de kostprijs van bepaalde aanpassingen en een afweging tussen het nut en de prijs van de aanpassing, wat ook al veel redelijker is.

Ik denk dat men een aantal stappen vooruit heeft gezet. Het is echter onmogelijk om veiligheid te garanderen zonder dat het iets kost. Ik ben even ontzet als de commissieleden over prijsafspraken die in de sector zijn gemaakt, net zoals ik dat in andere sectoren evengoed een reden zou vinden om daarop ontzet te reageren. Het kan en mag echter geen aanleiding zijn om plots te zeggen dat een KB dat de veiligheid wil organiseren en dat ook op een redelijke manier, rekening houdend met de kostprijs, via aanpassingen heeft gedaan, niet meer nodig is.

en restant nettement trop élevé.

Les consommateurs peuvent effectivement saisir le tribunal mais certaines lois ne sont-elles pas appliquées abusivement? Les entreprises ne recourent-elles pas à cet arrêté royal pour engranger d'importants bénéfices? J'insiste pour qu'on réexamine cet arrêté royal s'il n'est pas abrogé.

Zullen we binnenkort oldtimers zware beveiligingseisen opleggen, zodat iedere eigenaar een nieuwe wagen koopt?

01.06 **Freya Van den Bossche**, ministre: La check-list ou liste de contrôle a été supprimée en 2005. L'arrêté royal a été rédigé par le gouvernement précédent et, pour prendre des décisions, je ne me suis pas basée sur les résultats du moteur de recherche Google. J'ai adapté l'arrêté royal conformément aux observations des commissaires.

Selon le SPF Economie, le ministre compétent précédent ne s'est pas fondé sur une étude lorsqu'il a décidé de transposer la recommandation. Après un nouveau cycle de concertations avec les parties concernées, il a été décidé de prévoir un délai supplémentaire de cinq ans pour effectuer les aménagements requis. La check-list a été supprimée pour que l'on puisse tenir compte du coût et de l'utilité d'une adaptation.

On ne peut garantir la sécurité sans y mettre les moyens. Je déplore que des accords de prix aient été conclus dans ce secteur mais ce n'est pas une raison pour abroger l'arrêté royal.

01.07 Marie Nagy (ECOLO): Madame la ministre, il est humain de se tromper, mais persévérer dans l'erreur est diabolique!

Vous avez l'opportunité de revoir l'ensemble du dossier à la lumière d'éléments importants.

Imposer la transformation des ascenseurs et garantir au secteur une surveillance de ces ascenseurs, chaque année, me semble, eu égard au manque de données dont vous disposez sur la réalité de la sécurité, tout à fait contraire à l'intérêt général.

Personne ne vous met cause, vous ni le gouvernement d'ailleurs. Vous avez déjà fait avancer les choses. Il est ici question de la recommandation de l'Union européenne. Or, nous savons aujourd'hui - ce n'était pas le cas à l'époque - que cette recommandation a été prise durant une période hautement suspecte.

Madame la ministre, vous disposez d'un boulevard pour éviter de diaboliser ce dossier.

01.08 Annemie Turtelboom (VLD): Mevrouw de minister, collega Nagy en ik weten dat u het KB al een stuk versoepeld hebt. Wij twijfelen dus niet aan uw goede bedoelingen. Net daarom zijn wij vandaag een beetje ontgoocheld. U zou de witte ridder of de rode ridder kunnen zijn in dit dossier. Twee miljoen mede-eigenaars zouden u daar oneindig dankbaar voor zijn. Wij zullen de komende weken proberen u ervan te overtuigen dat u dit KB toch nog eens opnieuw moet bekijken. Ik zal een nota maken met een aantal concrete voorbeelden die aangeven dat de versoepeling eigenlijk nog niet bereikt wat u au fond toch wil. Misschien kunnen we u op basis daarvan toch overtuigen om dit nog eens opnieuw te bekijken.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Mevrouw Genot is niet aanwezig om haar vraag nr. 14223 te stellen. De vraag van mevrouw Turtelboom is bij de vorige vraag gevoegd. De heer Verherstraeten laat zijn vraag nr. 14407 uitstellen.

02 Question de Mme Véronique Ghene à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "la garantie légale de deux ans sur les biens de consommation" (n° 14435)

02 Vraag van mevrouw Véronique Ghene aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de wettelijke garantietermijn van twee jaar voor consumptiegoederen" (nr. 14435)

02.01 Véronique Ghene (PS): Monsieur le président, madame la ministre, la loi du 1^{er} septembre 2004 relative à la protection des consommateurs en cas de vente de biens de consommation est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2005.

Pour tout contrat conclu après cette date, le consommateur est en droit d'invoquer les nouvelles règles de garantie légale. Celles-ci prévoient en effet un délai de deux ans de garantie pour tout défaut de conformité d'un bien neuf. Pour les biens d'occasion, un délai inférieur à deux ans peut être convenu, sans que celui-ci puisse cependant être inférieur à un an.

Il est prévu que ce délai commence à courir au jour de la délivrance

01.07 Marie Nagy (ECOLO): Aangezien u over onvoldoende gegevens betreffende de werkelijke veiligheidstoestand beschikt, lijkt de verplichte aanpassing van de liften en de gewaarborgde jaarlijkse controle van die liften voor de sector me volledig in strijd met het algemeen belang. De aanbeveling van de Europese Unie waarvan sprake werd tijdens een uiterst twijfelachtige periode uitgevaardigd. Vandaag hebt u de mogelijkheid om het dossier volledig te herzien.

01.08 Annemie Turtelboom (VLD): Nous savons que le ministre a déjà partiellement assoupi l'arrêté royal, mais nous estimons qu'il peut encore être amélioré. C'est pourquoi nous demandons son réexamen.

02.01 Véronique Ghene (PS): De wet van 1 september 2004 betreffende de bescherming van de consumenten bij verkoop van consumptiegoederen is op 1 januari 2005 in werking getreden.

Er wordt een waarborgverplichting van twee jaar ingevoerd voor ieder gebrek aan overeenstemming van nieuwe goederen. Bovendien wordt in twee soorten waarborg voorzien: de wettelijke waarborg

du bien. Une présomption réfragable de conformité est établie durant les six premiers mois après délivrance. Le consommateur doit ainsi constater la non-conformité dans les plus brefs délais, sachant que le contrat pourrait prévoir un délai ne pouvant être inférieur à deux mois pour signaler le défaut.

La loi de 2004 envisage deux types de garantie: la garantie légale et la garantie commerciale ou contractuelle.

La garantie légale de deux ans s'applique à tous les produits, biens meubles corporels, vendus par un professionnel à un consommateur agissant à des fins privées. Elle donne automatiquement un droit au consommateur vis-à-vis du vendeur final auprès duquel il a acquis le bien.

La garantie commerciale peut être délivrée par le vendeur final ou par le fabricant. Elle ne peut en aucun cas réduire, par des clauses contractuelles contraires, la garantie légale du consommateur final et doit mentionner l'existence de celle-ci.

Malgré l'entrée en vigueur de cette loi, j'ai récemment déposé avec d'autres parlementaires de mon groupe une proposition de loi visant à renforcer la protection du consommateur en termes d'information quant à l'existence de cette garantie légale, rarement invoquée dans la pratique par les vendeurs. Cette initiative se situe dans le prolongement de la directive du Parlement européen et du Conseil du 25 mai 1999.

En effet, la loi du 1^{er} septembre 2004 relative à la protection des consommateurs en cas de vente de biens de consommation souffre de quelques ambiguïtés quant à l'existence, l'étendue et la durée précise de la garantie légale, ainsi que de la présomption y attachée. Une distinction n'est d'ailleurs pas clairement opérée entre, d'une part, l'existence de la garantie légale en tant que telle et, d'autre part, la création d'une garantie commerciale laissée généralement à l'appréciation des parties. Cette loi de 2004 prévoit un rapport d'évaluation à remettre à la Chambre des représentants d'ici la fin de l'année 2007.

Dans votre note de politique générale, vous avez d'ailleurs fait mention de la mise en place de nombreux travaux permettant la réalisation d'un rapport pertinent en la matière.

Dès lors, permettez-moi de vous demander, madame la ministre, où en sont ces travaux.

Une étude a-t-elle déjà été menée et quels en sont les résultats pour les consommateurs? Quels ont été les divers intervenants auxdits travaux? Qu'en est-il de l'organisation des ateliers de la consommation dont vous aviez parlé dans votre note de politique générale?

Voorzitter: Paul Tant.

Président: Paul Tant.

en de commerciële of contractuele waarborg.

Samen met andere parlementsleden van mijn fractie heb ik onlangs een wetsvoorstel ingediend dat ertoe strekt de consument beter te beschermen wat de informatie over het bestaan van die wettelijke waarborg betreft. In de praktijk wordt die waarborg immers zelden door de verkopers vermeld. Het was onze bedoeling een aantal onduidelijkheden over het bestaan, de draagwijdte en de precieze duur van de wettelijke waarborg en het daaraan verbonden vermoeden weg te werken.

In uw beleidsnota hebt u talrijke werkzaamheden aangekondigd op grond waarvan een rapport ter zake zal worden opgesteld. Hoever staan die werkzaamheden? Wie heeft eraan deelgenomen?

02.02 **Freya Van den Bossche**, ministre: Madame Ghene, plusieurs actions ont été conduites pour que la loi soit bien appliquée.

02.02 Minister **Freya Van den Bossche**: Op 15 september

Des problèmes ont été constatés, notamment au cours de l'atelier de la consommation qui a eu lieu le 15 septembre dernier.

Une vaste enquête a été menée en septembre 2006 par la direction Contrôle et Médiation du SPF Economie dans quatre secteurs: l'informatique, les produits audiovisuels, y compris les gsm, l'électroménager et les meubles. Il s'agissait de vérifier le délai de garantie prévu, la suspension de ce délai pendant la réparation, l'accès sans frais à la garantie et le délai de deux mois minimum pour signaler le défaut de conformité. Sur les 377 vendeurs contrôlés dans ces quatre secteurs, 125 infractions ont été constatées, soit dans 33,2% des magasins visités. Elles ont toutes donné lieu à la rédaction d'un procès-verbal d'avertissement. Les contrevenants disposaient d'un délai de quatre semaines pour régulariser leur situation. Il a fallu dresser un "pro justitia" pour infraction persistante dans 5 cas, soit 1,3%.

Les infractions relatives au délai de garantie ont donné lieu à 50 avertissements, soit 13,3%, et deux "pro justitia". Celles qui portaient sur la suspension du délai pendant la réparation ont suscité 19 avertissements, soit 5%, et deux "pro justitia".

Pour ce qui est de l'accès sans frais à la garantie, 18 infractions, soit 4,8%, ont été constatées et toutes avaient été régularisées lors du second contrôle.

Le non-respect du délai minimum de deux mois pour signaler le défaut de conformité a, quant à lui, entraîné l'établissement de 32 avertissements, soit 8,5%, et d'un "pro justitia".

Par ailleurs, l'absence de tout document écrit relatif aux conditions de garantie – et à la disposition du consommateur – a été observée pour 79 vendeurs, soit 21%, et a donné lieu à 6 avertissements, tous suivis d'effet lors du second contrôle.

Compte tenu de ces constatations, le programme des enquêtes générales pour l'année 2007 prévoit une deuxième enquête en ce domaine.

Si l'information du consommateur est importante, celle du professionnel l'est tout autant. J'ai donc chargé mon administration de rencontrer les différents secteurs. Des réunions ont déjà été organisées avec certaines fédérations telles que Nelectra, Fedis et Federauto. Elles vont se poursuivre.

Ces différents travaux permettront de rédiger le rapport d'évaluation prévu par la loi. Il doit être présenté pour la fin de cette année. Ils permettront aussi de porter le dossier au niveau européen. Dans le cadre global de la révision de l'acquis communautaire en termes de protection du consommateur, la directive sur les garanties sera soumise à révision. Il n'existe pas encore de calendrier pour cette procédure.

02.03 Véronique Ghene (PS): Madame la ministre, je vous remercie pour votre réponse détaillée. Je lirai d'ailleurs attentivement les chiffres figurant dans le rapport.

Les infractions qui ont été soulignées sont relativement importantes.

jongstleden werden problemen vastgesteld tijdens een zogenaamd consumentenatelier. In september 2006 voerde de directie Controle en Bemiddeling van de FOD Economie een grootscheeps onderzoek uit in vier sectoren: informatica, audiovisuele middelen, huishoudtoestellen en meubelen. Van de 377 verkopers die in die vier sectoren werden gecontroleerd, waren er 125 in overtreding. In vijf gevallen werd een proces-verbaal wegens aanhoudende overtreding opgemaakt.

Gelet op die vaststellingen zal in de loop van dit jaar een tweede onderzoek plaatsvinden. Teneinde de beroepsbeoefenaars te informeren, heb ik mijn administratie verzocht met de diverse sectoren contact op te nemen. Op grond van die werkzaamheden kan vervolgens het bij wet bepaalde evaluatierapport worden opgesteld; dat moet vóór het einde van dit jaar worden voorgelegd. Zo kan het dossier ook op Europees niveau onder de aandacht worden gebracht.

02.03 Véronique Ghene (PS): De vastgestelde overtredingen zijn tamelijk belangrijk: op 377 controles geeft een derde aanleiding tot de vaststelling van

Nous avons d'ailleurs déposé une proposition de loi qui visait à informer davantage le consommateur. La loi est entrée en vigueur en janvier 2005 et, malheureusement, nous devons constater que ce cas n'est pas toujours respecté par les vendeurs. Le vendeur privilégie en général la garantie commerciale qui, parfois, est payante pour le client. Nous avons proposé d'élargir cette information et d'imposer, au niveau de la signature du contrat de vente, le fait que soit explicitement indiquée l'existence d'une garantie légale. Cela peut se trouver sur un simple ticket de caisse mais il faut que le consommateur soit directement informé de l'existence de la garantie légale de deux ans. Notre demande était que cette garantie soit couverte à partir du moment où le consommateur était clairement informé.

een overtreding. Er moet snel worden ingegrepen. We hadden een wetsvoorstel ingediend dat ertoe strekt de consument beter te informeren door de vermelding van de wettelijke waarborg van twee jaar verplicht te maken op het ogenblik dat de verkoop plaatsvindt. Ik hoop dat die herziening snel op de agenda wordt geplaatst.

J'entends donc qu'une enquête est menée et qu'il y aura une révision de la loi, même si, malheureusement, on ne sait pas encore quand. J'espère qu'elle sera inscrite à l'agenda très rapidement.

On a constaté une infraction pour un tiers des 377 contrôles. Je pense donc qu'il est absolument nécessaire d'intervenir très rapidement.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: M. Melchior Wathelet - question n° 14117 - et Mme Muriel Gerkens - questions n°s 14202 et 14204 - sont absents.

Vraag nr. 14209 van de heer Koen T'Sijen wordt omgezet in een schriftelijke vraag.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer Bart Tommelein aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het duurder worden van de autopolis voor vrouwen" (nr. 14226)
- de heer Bart Tommelein aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "de duurdere verzekeringspremies voor vrouwen" (nr. 14266)

03 Questions jointes de

- M. Bart Tommelein au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la hausse du prix de l'assurance auto pour les femmes" (n° 14226)
- M. Bart Tommelein à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "les primes d'assurance plus élevées pour les femmes" (n° 14266)

03.01 Bart Tommelein (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de omzetting van de Europese non-discriminatie richtlijn zal ervoor zorgen dat de Belgische verzekeraars vanaf 2008 geen onderscheid meer mogen maken op basis van geslacht voor de berekening van hun premies.

03.01 Bart Tommelein (VLD): À partir de 2008, en raison de la transposition de la directive européenne en matière de non-discrimination, les assureurs belges ne pourront plus faire de distinction basée sur le sexe pour le calcul des primes. Cet alignement entraînera, surtout pour les jeunes femmes, un doublement des primes d'assurance auto et une augmentation de 30 pour cent des primes d'assurance vie. Plusieurs pays voisins ont déjà demandé une dérogation pour les assurances vie, auto et maladie.

Dit zou tot gevolg hebben dat vrouwen voor bepaalde verzekeringen veel duurdere premies moeten betalen. Vooral jonge vrouwen betalen nu minder hoge premies voor auto- en levensverzekeringen. Door de gelijkschakeling zouden deze premies voor autoverzekeringen verdubbelen en voor levensverzekeringen met 30% stijgen.

Het vroegere onderscheid werd gerechtvaardigd doordat vrouwen statistisch gezien minder verkeersongevallen veroorzaken en een langere levensverwachting hebben.

Europa heeft wel voorzien dat een vrijstelling kan worden

aangevraagd voor levens-, auto- en ziekteverzekeringen. Wat belangrijk is, is dat onze buurlanden hiervan al gebruik hebben gemaakt. Assuralia heeft dan ook al de bedenking gemaakt dat veel huidige klanten zich tot buitenlandse verzekeringsmaatschappijen zullen richten indien België zich niet zou beroepen op deze uitzonderingsmaatregel.

Voor alle duidelijkheid, mijn partij en ikzelf zijn voorstander van de gelijkschakeling tussen mannen en vrouwen op alle vlakken. Ik weet echter ook dat het onderscheid in sommige gevallen gerechtvaardigd is en er hier geen sprake is van discriminatie, enkel van segmentatie.

Ik weet dat wetenschappelijk is bewezen dat vrouwen langer leven, maar ik ben toch niet overtuigd door die statistische gegevens over vrouwen en verkeersongevallen. Het is natuurlijk een vaststelling dat veel vrouwen minder vaak met de auto rijden. Als ze dan een ongeval hebben, stemt dat procentueel misschien wel overeen met mannen die heel veel met een auto rijden en dan af en toe een ongeval hebben.

Mijnheer de minister, bent u op de hoogte van de gronden die het huidig onderscheid tussen mannen en vrouwen inzake verzekeringen rechtvaardigen? Bent u hiervan nog overtuigd? Heeft de overheid hiernaar nog recent onderzoek verricht of is zij dat nog van plan?

Is de regering van plan gebruik te maken van de voornoemde vrijstelling waarvan sprake in de non-discriminatie-richtlijn? Dit moet dan gebeuren vóór december 2007 en het zal dus deze of de volgende regering zijn. Indien ja, zal deze vrijstelling dan gelden voor auto-, levens- en zorgverzekeringen of slechts voor een ervan?

Indien nee, dan denk ik dat er toch wel een aantal gevolgen zullen zijn. Wat zal dan worden ondernomen om de stijging van de premies voor jonge vrouwen te beperken, laat staan het feit dat de algemene gemiddelde kostprijs van een premie zeer sterk zal stijgen? Ik ken immers de gang van zaken in zulke situaties. Men trekt dan gewoon het gemiddelde op. Men krijgt dan straks veel hogere verzekeringspremies in vergelijking met de buurlanden. Aangezien de markt open is en men dan zonder enig probleem naar een Franse, Luxemburgse of Nederlandse verzekeraar kan stappen, zal het enige slachtoffer van de hele situatie de Belgische overheid zijn die heel wat taksen op deze premies zal mislopen.

03.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega Tommelein, het gaat om de richtlijn van 13 december 2004 die de toepassing inhoudt van het beginsel van gelijke behandeling tussen mannen en vrouwen bij de toegang tot het aanbod van goederen en diensten.

Toen de richtlijn nog in de ontwerpfase was, waren er twee versies. De eerste versie voerde een absoluut verbod tot onderscheid in en de tweede versie voorzag in een uitzonderingsmogelijkheid voor de verzekeringssector. België heeft de tweede versie gesteund. Die tweede versie heeft het ook gehaald.

Het principe is dus de gelijke behandeling van mannen en vrouwen, maar artikel 5 van de richtlijn geeft aan de lidstaten de vrijheid om in een uitzondering te voorzien voor verzekeringstakken waarbij het

Mon parti est naturellement favorable à un traitement égal des hommes et des femmes; cependant, en l'occurrence, il s'agit de segmentation et non de discrimination.

Le ministre sait-il sur quelles bases repose la différence actuelle en matière de primes d'assurances? Les pouvoirs publics ont-ils mené une étude à ce sujet récemment ou ceci est-il prévu? Le gouvernement envisage-t-il de demander une dérogation pour décembre 2007 à l'instar des pays voisins? Cette dérogation s'appliquera-t-elle aux assurances vie, auto et maladie? Dans la négative, comment le gouvernement compte-t-il alors limiter la hausse des primes pour les jeunes femmes et éviter la fuite des clients vers les assureurs étrangers?

03.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Lorsque la directive se trouvait encore en phase de projet, une version prévoyait une interdiction absolue d'inégalité de traitement entre hommes et femmes et une autre version prévoyait une dérogation pour le secteur des assurances. La Belgique a soutenu la deuxième version, celle qui l'a finalement emporté. Il existe donc une dérogation en ce qui concerne les assurances pour lesquelles le sexe est l'un des facteurs déterminants pour

geslacht een bepalende factor is bij de beoordeling van het risico. Dat is met name het geval bij de levensverzekering, de ziekteverzekering, de hospitalisatieverzekering, maar ook bij de autoverzekering.

Statistieken en actuariële gegevens tonen in deze verzekeringstakken een onbetwistbaar risico voor het ene geslacht ten aanzien van het andere: mannen lopen daar een hoger risico dan vrouwen. Zo leven vrouwen gemiddeld 6 jaar langer dan mannen en het sterftcijfer van vrouwen tussen 30 en 70 jaar ligt ongeveer 50% lager dan dat van mannen van dezelfde leeftijdscategorie. In de autoverzekering ligt de gemiddelde schadelast van vrouwen 14% lager dan bij mannen. Daarover bestaan statistische gegevens.

Dat heeft voor gevolg dat afhankelijk van de verzekeringsovereenkomst mannen – bijvoorbeeld in de hospitalisatieverzekering of in de klassieke levensverzekering – en vrouwen – bijvoorbeeld in de autoverzekering of de schuldsaldoverzekering – een lagere premie betalen dan het andere geslacht.

Elke lidstaat moet, zoals u terecht hebt gesteld, voor 1 december 2007 beslissen of hij gebruikmaakt van de uitzonderingsmogelijkheid waarin in artikel 5 is voorzien. Wordt de optie niet gelicht voor die datum, dan kan daar later niet meer op worden teruggekomen. Dan geldt het absoluut verbod zonder uitzondering.

De regering heeft ter zake nog geen definitief standpunt ingenomen. Tot vandaag hebben acht lidstaten reeds een beslissing genomen. Alle acht hebben zij beslist de optie te lichten. Dat wil dus zeggen dat er uitzonderingen bestaan. Het gaat onder meer om onze buurlanden Frankrijk, Duitsland, het Verenigd Koninkrijk, Nederland en om Oostenrijk, Tsjechië, Spanje en Zweden.

Ik steun volkomen de gedachte die wordt vooropgesteld in de richtlijn, te weten: het principiële verbod op enig onderscheid tussen vrouwen en mannen. Ik meen niettemin dat wanneer dat principe zich keert tegen de verzekerde men de moed moet hebben om dat uit te leggen en, zoals de hogervermelde acht lidstaten reeds hebben gedaan, een afwijkingsmogelijkheid volgens artikel 5 van de richtlijn toe te laten voor verzekeringen, weliswaar in de mate dat zulks verantwoord is op grond van relevante en nauwkeurige actuariële en statistische gegevens.

Mijn motivering om de optie van artikel 5 van de richtlijn te lichten, ligt in de bekommernis om enerzijds, niet in te gaan tegen de belangen van de verzekerde en anderzijds, de wil om een globale premiestijging – zoals u terecht hebt aangekondigd – te vermijden.

De invoering van een absoluut en onvoorwaardelijk verbod zou leiden tot een stijging van de premies. De ervaring in Frankrijk leert dat. Frankrijk komt daar nu op terug, maar toen het eerder verplichte unisekstarieven oplegde, leidde dat tot een algemene premiestijging.

Unisekstarieven blijken niet het gemiddelde te zijn van de eerder gevraagde gedifferentieerde premie tussen vrouwen en mannen omdat de verzekeringsmaatschappijen geen portefeuille hebben die gelijk verdeeld is over mannen en vrouwen.

l'évaluation du risque, à savoir l'assurance vie, l'assurance maladie, l'assurance hospitalisation et l'assurance automobile. Les données statistiques montrent en effet une différence incontestable en matière de risques. Les femmes ont par exemple une espérance de vie qui est supérieure de six ans à celle des hommes et leur taux de dommages moyen en cas d'accident est supérieur de 14 %.

Chaque Etat membre doit décider avant décembre 2007 s'il souhaite user de cette possibilité de dérogation. Jusqu'à présent, huit Etats membres ont pris la décision. Notre gouvernement n'a pas encore définitivement arrêté sa position. Même si je suis totalement favorable au principe de base de la directive, je suis convaincu du fait qu'une dérogation doit être possible si le principe devait se retourner contre un assuré. L'expérience française nous apprend qu'une interdiction absolue conduit inévitablement à une majoration générale des primes.

Une décision devra en tout état de cause être prise avant décembre 2007, faute de quoi une interdiction absolue de l'inégalité de traitement entrera en vigueur en Belgique et les primes d'assurance augmenteront considérablement pour les jeunes femmes.

Verzekeringsmaatschappijen nemen dan ook geen risico. Ze vragen een hogere premie dan het gemiddelde. Hun portefeuille evolueert overigens permanent.

Wat er ook van zij, België moet imperatief een beslissing nemen voor 21 december 2007. Niets doen betekent dat er een definitief en absoluut verbod op het onderscheid tussen mannen en vrouwen komt. Een vrouw die vandaag aan veel gunstiger voorwaarden een schuldsaldoverzekering kan aangaan, zal dat in de toekomst als voordeel verliezen.

Men moet weten wat men doet. Principes zijn een zaak; ze doortrekken in het nadeel van mensen en dus uitmonden in een algemene prijsstijging, zoals de ervaring in het buitenland heeft geleerd, is een andere zaak. Ik denk dat wij ons daarover goed moeten bezinnen.

03.03 Bart Tommelein (VLD): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik meen toch een aantal elementen van steun ten opzichte van mijn mening te herkennen.

U hebt het voornamelijk over de consument. Dat is belangrijk. Ik denk dat dit u ook siert als bewindsman. Als parlamentslid en als lid van de commissie voor de Financiën en Begroting heb ik het ook al gehad over het risico voor de overheid. Men komt in situaties terecht waarbij de Belgische verzekeringsmaatschappijen de slechte risico's gaan verzekeren en de buitenlandse verzekeringsmaatschappijen de goede risico's. De taksen die op dergelijke verzekeringen bestaan, zouden wij dan ook nog eens mislopen, wat voor de Schatkist een negatief gevolg zou hebben.

Als liberaal zit ik hier echter niet om in de eerste plaats de belangen van de overheid te verdedigen, maar van de individuele verzekeringsnemer. Ik denk dat wij terecht kunnen zeggen dat wij voor een gelijkwaardige behandeling zijn op alle vlakken tussen geslachten. Dat moet trouwens tussen alle individuen het geval zijn. Als parlamentslid wil ik er echt op aandringen dat de regering zo snel mogelijk een beslissing neemt en een uitzondering aanvraagt, zodat wij met gelijke wapens kunnen strijden in een moordende concurrentiële omgeving zoals de verzekeringswereld.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de aansprakelijkheid van de vrijwilligers" (nr. 14262)

04 Question de Mme Greta D'hondt au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la responsabilité des volontaires" (n° 14262)

04.01 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de minister, de wet betreffende de rechten van de vrijwilligers regelt in artikel 5 de aansprakelijkheid voor een lichte fout van een vrijwilliger ten aanzien van derden. Daarvoor is de organisatie aansprakelijk. Wij komen dan in heel die cascade in de wetgeving. Het gaat hierbij om een rechtspersoon, een feitelijke vereniging die met personeel werkt of een feitelijke vereniging die op grond van haar specifieke

03.03 Bart Tommelein (VLD): Le ministre a le mérite de mettre l'accent sur l'intérêt du consommateur. À cet égard, il ne faut pas perdre de vue les éventuels effets négatifs pour le secteur des assurances en Belgique et pour le Trésor. C'est pourquoi nous demandons une décision rapide dans le sens d'une exception pour le secteur des assurances.

04.01 Greta D'hondt (CD&V): L'article 5 de la loi relative aux droits des volontaires régit la responsabilité en cas de faute légère commise par un volontaire à l'égard de tiers. En l'espèce, la responsabilité de la faute incombe

verbondenheid, hetzij met voormelde feitelijke vereniging, hetzij met de voormelde rechtspersoon, beschouwd kan worden als een afdeling daarvan.

Over die specifieke verbondenheid rijzen in de praktijk toch nogal wat vragen die te verwachten waren. Ik heb daar tijdens de parlementaire bespreking van de wet ook aandacht voor gevraagd. Op het ogenblik waarop ik de vraag stelde wat er eigenlijk zou moeten verstaan worden onder die verbondenheid, heeft men gezegd dat dit objectieve gronden zouden zijn. Vandaag, mijnheer de minister, blijkt het criterium van specifieke verbondenheid in de praktijk toch niet zo duidelijk te zijn. Een aantal verenigingen heeft mij daaromtrent verduidelijking gevraagd.

Ik heb in de vraag een concreet voorbeeld opgenomen, namelijk dat van de vzw Open Doek, een koepelorganisatie van verenigingen voor amateurtoneel. Van de 850 aangesloten toneelverenigingen zijn er 300 vzw's. Voor hen is het duidelijk. Er zijn ook 550 feitelijke verenigingen. Die 550 feitelijke verenigingen zijn naar verluidt voor hun werking volledig onafhankelijk van de vzw Open Doek. Het zijn geen onderafdelingen, er is alleen sprake van informeren en aangesloten zijn.

Vandaar mijn twee heel korte vragen, mijnheer de minister. Zijn er ondertussen criteria die specifieke verbondenheid helpen definiëren? Is er in het beschreven geval van de vzw Open Doek voor alle aangesloten verenigingen, dus voor de 850 en niet alleen voor de 300 vzw's, sprake van specifieke verbondenheid?

à l'organisation. Cette dernière peut prendre la forme d'une personne morale, d'une association de fait occupant du personnel ou d'une association de fait qui, en raison de son lien spécifique soit avec l'association de fait, soit avec la personne morale, peut être considérée comme une section de celles-ci.

En pratique, le critère de "lien" manque semble-t-il de clarté. Je voudrais illustrer ce manque de limpidité par un exemple. L'asbl "Opendoek" est une organisation faitière regroupant des associations de théâtre amateur. Sur les 850 associations affiliées, 300 disposent d'un statut d'asbl, tandis que 550 sont des associations de fait. Au niveau de leur fonctionnement, ces dernières dépendent entièrement d'Opendoek. Loin d'être des sous-sections, elles ne reçoivent des informations que par le biais de leur affiliation à Opendoek.

Existe-t-il des critères objectifs pour décrire la notion de "lien"? Peut-on parler d'un lien pour chacune des 850 associations affiliées à Opendoek?

04.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw D'hondt, ik zou eerst voor een stuk willen terugkomen op de historiek van de ontstaansgeschiedenis van deze wet.

Toen duidelijk bleek dat de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers herzien zou moeten worden, zult u zich herinneren dat ik tijdens het debat in de commissie voor de Sociale Zaken van 21 maart 2006 en ook in een brief van 8 mei 2006 gericht aan de voorzitter van de commissie met het verzoek hem onder de commissieleden te verspreiden, een voorstel van regeling heb voorgelegd. Dit voorstel had het voordeel van de eenvoud. Het steunde op de dekking van de familiale verzekering die door 85% van de Belgen wordt aangegaan en op een wettelijk verbod van verhaal van de organisatie of haar verzekeraar tegen de aansprakelijke vrijwilliger die geen familiale verzekering zou hebben. Mijn voorstel werd toen niet in aanmerking genomen omdat het afstapte van de aansprakelijkheidsimmunitet van de vrijwilliger, hoewel de vrijwilliger in mijn systeem geen enkel financieel nadeel kon lijden aangezien hij ofwel gedekt was door de familiale verzekering, ofwel niet vervolgd kon worden door de organisatie of de verzekeraar van de organisatie.

De huidige wettelijke regeling is het gevolg van een wetsvoorstel van 18 mei 2006, ingediend door parlementsleden van quasi alle partijen.

04.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Lorsqu'il s'est avéré que la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires devait être adaptée, j'ai présenté une proposition en commission. Celle-ci avait le bénéfice d'être simple mais elle n'a pas été acceptée parce qu'elle renonçait à l'immunité de la responsabilité du volontaire, qui bénéficiait pourtant d'une protection optimale.

Le régime légal actuel découle d'une proposition de loi déposée par des membres de la plupart des partis, y compris Mme D'hondt.

Pour ne pas compliquer inutilement le régime, l'immunité du volontaire est étendue dans la loi aux organisations qui peuvent être considérées comme

Het werd trouwens goedgekeurd op 19 juli 2006. U weet dat u een van de mede-indieners en ondertekenaars was.

Ik verwijs naar de memorie van toelichting van het wetsvoorstel om invulling te geven aan het criterium van de specifieke verbondenheid want daarover gaat toch uw eerste vraag. Daarin staat, ik citeer: "Het vooropgestelde systeem is duidelijk en controleerbaar. De regeling van artikel 18 van de wet op de arbeidsongevallen wordt getransponeerd naar de verenigingen die op zeer gestructureerde wijze hun activiteiten uitoefenen. Hiermee wordt bedoeld dat de immuniteit, die geldt voor werknemers, ook moet gelden voor de vrijwilligers van de organisatie die ofwel rechtspersoonlijkheid hebben, ofwel meer personen tewerkstellen door middel van een arbeidsovereenkomst, ofwel op grond van hun specifieke verbondenheid beschouwd worden als een afdeling van een rechtspersoon of feitelijke vereniging die een of meer personen tewerkstelt."

Om de regeling niet nodeloos complex te maken en de bestaande analogie te respecteren, wordt de immuniteit van de vrijwilliger uitgebreid tot de organisaties. Ik citeer andermaal: "... die beschouwd kunnen worden als een afdeling van een feitelijke vereniging, zoals bedoeld in artikel 3, 3°, die een of meer personen tewerkstelt die verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst voor werklieden of bedienden, of van een rechtspersoon zoals bedoeld in artikel 3,3° en dus verondersteld wordt op voldoende gestructureerde wijze te werk te gaan om de hogerbeschreven aansprakelijkheidsregeling over te nemen. In het laatste geval is de koepelorganisatie aansprakelijk."

Ik heb nu letterlijk geciteerd uit de memorie van toelichting van het wetsvoorstel van 18 mei 2006.

Dit wil voor mij zeggen dat er 3 criteria zijn voor de toepasselijkheid van de aansprakelijkheids- en verzekeringsregeling zoals die werd uitgewerkt in de wet.

Ten eerste, een associatie die rechtspersoonlijkheid bezit. Ten tweede, een feitelijke vereniging die een of meer personen tewerkstelt door middel van een arbeidsovereenkomst voor werklieden of bedienden. Ten derde, een feitelijke vereniging die op grond van haar specifieke verbondenheid verbonden is met een van de twee vorige of beschouwd kan worden als een afdeling daarvan.

Dat zijn dus de verenigingen waarover de indieners van het wetsvoorstel van oordeel waren dat zij op een gestructureerde wijze hun activiteiten uitoefenen. Ik meen dat het inderdaad om objectieve criteria gaat. Dat kan worden vastgesteld. Ik meen dat daarover niet veel betwisting kan bestaan.

Wat de derde categorie betreft, de specifieke verbondenheid met de afdeling, of een afdeling van een rechtspersoon of een feitelijke vereniging die een of meer personen tewerkstelt, hier gaat het om een criterium dat ingevuld moet worden rekening houdend met de concrete omstandigheden van elk individueel geval. De indieners van het wetsvoorstel wilden dit kennelijk zo.

Indien ik de wil van de indieners goed begrepen heb tijdens de debatten, was het hun – ik denk ook uw – bedoeling dat

constituant une section d'une association de fait.

Selon l'exposé des motifs, trois entités relèvent du régime de responsabilité et d'assurance défini dans la loi : les associations dotées de la personnalité juridique, les associations de fait qui occupent une ou plusieurs personnes engagées dans les liens d'un contrat de travail et les associations de fait qui sont spécifiquement liées à l'un des deux types d'associations précitées ou peuvent être considérées comme une section de celles-ci.

Dans les deux premiers cas, il s'agit donc de critères objectifs et difficilement contestables. La troisième catégorie est moins univoque et doit être interprétée au cas par cas, ce qui correspond manifestement au souhait des auteurs de la proposition. L'objectif consistait à confier aux organisations faitières la responsabilité des associations de fait qui y sont liées ou en constituent une section.

koepelorganisaties aansprakelijk zijn voor de feitelijke verenigingen die ermee verbonden zijn of die er een afdeling van vormen. Ik meen dat de medeondertekenaars van het wetsvoorstel het best geplaast zijn om hierover een eventueel uitsluitel of verduidelijking te geven, mocht dat absoluut nodig zijn. Ik denk echter eerlijkheidshalve dat, op basis van de criteria in de wet en met de controle voor de derde categorie, die u ook in het tweede onderdeel van uw vraag hebt gesitueerd, daarover voldoende duidelijkheid kan bestaan.

04.03 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord en ook omdat u nog eens een chronologisch overzicht hebt gegeven.

Als mede-indiener sla ik graag mea culpa, als dat nodig is. Wat betreft het concrete voorbeeld dat ik gegeven heb, ik kan daarop echt niet antwoorden. Ik heb van u ook geen antwoord daarop gehoord. Ik kan antwoorden voor alle vzw's, want die hebben een juridische persoonlijkheid. Dat is geen enkel probleem. Het staat in de wet. Wat betreft de 550 feitelijke verenigingen die aangesloten zijn bij de vzw Open Doek, maar die er, juridisch gezien, eigenlijk geen onderafdelingen van zijn, kan ik niet antwoorden op de vraag of in het kader van de aansprakelijkheid de vzw Open Doek ook de verzekering moet aangaan of verantwoordelijk is voor de aansprakelijkheid in die 550 feitelijke verenigingen. Ik weet het niet. Ik zeg u eerlijk dat ik daarop niet kan antwoorden.

04.04 Minister Marc Verwilghen: U legt hier een casus voor. Volgens mij kan op basis van het derde criterium worden gezegd dat zou kunnen of moeten worden gehandeld door de koepelorganisatie.

04.03 Greta D'hondt (CD&V): Je suis disposée, en tant que coauteur, à faire mon mea-culpa. La loi n'offre pas de réponse définitive dans certains cas concrets. Il n'est pas clairement établi si une ASBL doit conclure un contrat d'assurance pour les associations de fait qui y sont affiliées sans pour autant en constituer une section sur le plan juridique.

04.04 Marc Verwilghen, ministre: Selon moi, l'on peut considérer sur la base du troisième critère que l'organisation faitière doit contracter l'assurance.

04.05 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de minister, dit laatste antwoord is belangrijk. De praktijk zal natuurlijk jurisprudentie moeten geven in deze wet, die nog heel jong is. Het is echter belangrijk dat wij hier een richting aangeven. Als men het niet eens is met ons, want dat staat immers niet zo expliciet in de wet, kan men daartegen ingaan. Ik heb dit voorbeeld gegeven omdat het geen kleine vereniging is. Ze is over het hele land verspreid. Het zou goed zijn om tegen deze vereniging te kunnen zeggen dat het aangewezen zou zijn om de verantwoordelijkheid te nemen in het kader van het regelen van de aansprakelijkheid. Ik denk dat dit een belangrijk signaal zou kunnen zijn.

04.05 Greta D'hondt (CD&V): Je pense qu'il s'agit d'un signal important pour les associations. La pratique devra alimenter la jurisprudence relative à cette loi encore récente. Il semble que celle-ci manque de précision sur certains points et peut-être devons-nous dès lors indiquer la piste de réflexion à suivre.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

05 Vraag van mevrouw Greta D'hondt aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "een vacatureonderzoek door de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie" (nr. 14378)

05 Question de Mme Greta D'hondt au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "une enquête de la Direction générale Statistique et Information économique sur les emplois vacants" (n° 14378)

05.01 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik veroorloof mij deze vraag te stellen naar aanleiding van een antwoord op een vraag die gesteld werd in het Vlaams Parlement over de trends op de vacaturemarkt. Daar stelde de Vlaamse minister

05.01 Greta D'hondt (CD&V): Selon le ministre flamand, M. Vandebroucke, un règlement européen oblige les États

van Werk, minister Vandenbroucke, dat er een Europese verordening zou bestaan die de lidstaten verplicht om een schatting van de totale vacaturemarkt periodiek ter beschikking te stellen van de diensten van Eurostat. Ter voorbereiding daarvan zou de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie een onderzoek verricht hebben met de drie gewestelijke arbeidsbemiddelingsdiensten om te zien of het mogelijk is om op basis van hun gegevens aan deze nieuwe Europese richtlijn te voldoen.

Blijkbaar rijst toch een aantal problemen. De vacatures die de arbeidsbemiddelingsdiensten ontvangen – dat weten wij uit de praktijk natuurlijk al heel lang – vormen geen volledig en zelfs geen representatief beeld van de totale vacaturemarkt in ons land of in de deelstaten. Zo stellen we bijvoorbeeld vast dat de VDAB de jongste jaren door een aantal eigen initiatieven ervoor kon zorgen dat steeds meer bedrijven hun vacatures bij de VDAB bekend maakten. Daardoor leek de toename van het aantal vacatures groter dan ze in werkelijkheid was, omdat er op de arbeidsmarkt niet meer vacatures waren, maar er wel meer vacatures bekend waren bij de VDAB. Daardoor was het informatiemateriaal waarover wij beschikten en dat wij konden doorgeven aan Eurostat, groter.

Uit het antwoord van minister Vandenbroucke bleek dat wij als enig land, samen met Luxemburg, nog geen door Eurostat gevraagd vacatureonderzoek doen.

Mijnheer de minister, hoewel arbeidsbemiddeling een Vlaamse, Waalse of Brusselse bevoegdheid is, is het inzamelen van de gegevens die Eurostat nodig heeft, een federale materie. De Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie is daarvoor wellicht de meest aangewezen instelling en die valt, dacht ik, onder uw bevoegdheid. Vandaar dat ik mij veroorloof de vragen tot u te richten, mijnheer de minister.

Ik heb drie vragen.

Zijn er plannen, mijnheer de minister, om op korte termijn tot een instrument te komen dat moet toelaten om de vacaturemarkt en de bewegingen daarop, correct in te schatten?

Ten tweede, welke instelling zal dat werk op zich nemen? Op welke wijze zal die informatie worden ingezameld?

Ten derde, hoe zult u ervoor zorgen dat een correcte gegevensinzameling, de tegemoetkoming aan onze internationale verplichtingen en het vermijden van een overmatige verzwaring van de administratieve lasten voor de ondernemingen, zullen kunnen samengaan?

05.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw D'hondt, het is terecht dat u de vraag hier stelt. Het is ook de juiste plaats. Ik kan u zeggen dat mijn administratie aan het werk is om de voorlopig nog niet verplichte Europese verordening over de vacaturemarkt op de rails te zetten.

Er bestaat reeds een consequente methodiek die tot aanvaardbare resultaten leidt, zeker wanneer het gaat om het meten van tendensen.

membres à transmettre périodiquement à Eurostat une évaluation de l'ensemble du marché des emplois vacants. La Belgique et le Luxembourg semblent être les seuls pays à ne pas se conformer à cette obligation.

La direction générale Statistique et Information économique aurait examiné la possibilité de satisfaire à ce devoir d'information sur la base des données des services régionaux pour l'emploi. Les emplois vacants dont ont connaissance ces services ne donnent toutefois pas une image complète ni représentative de la totalité du marché des emplois vacants. La collecte des données est une matière fédérale et la direction générale Statistique et Information économique me semble donc être l'institution la plus appropriée.

Existe-t-il des projets en vue du développement à court terme d'un instrument permettant d'évaluer correctement le marché des emplois vacants? Quelle institution sera chargée de cette mission? Comment les informations seront-elles collectées? Comment veillera-t-on à ce que l'opération n'entraîne pas un excès de charges administratives pour les entreprises?

05.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Mon administration travaille d'arrache pied pour appliquer le règlement européen – non encore obligatoire – mais les divers acteurs fédéraux et régionaux doivent encore être consultés. Le travail administratif que requerra la réponse doit être réduit autant que

De concrete toepassing moet nog worden uitgeklaard in besprekingen met de verschillende actoren. Die vinden zowel op federaal, gewestelijk als gemeenschappelijk niveau plaats.

Hierbij moet erop worden gelet dat de antwoordlast zo laag mogelijk blijft en dat maximaal gebruik kan worden gemaakt van administratieve databestanden om de antwoorden te kunnen genereren.

Ik zal nu uw drie concrete vragen beantwoorden. Ten eerste, op korte termijn is de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie in staat te voldoen aan de Europese vraag indien die verplicht zou worden, zeker wat het aangeven van de tendensen betreft. Veel zal echter afhangen van hoe de uiteindelijke Europese verplichting er zal uitzien. We kunnen dat immers niet op voorhand weten. Dat zal blijken bij het eindresultaat.

Ten tweede, de Federale Overheidsdienst Economie, en meer in het bijzonder de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie, is de statistische draaischijf in België en zal dus uiteraard de rol van indirect inzamelen en rapporteren bij Eurostat op zich nemen. Men zal wel moeten afwegen hoe men de gevraagde informatie wil verzamelen en hoever men daarin moet gaan.

Ten derde, aangezien er bij de arbeidsbemiddelingsdiensten al kwaliteitsvolle informatie voorhanden is, kan men een beroep doen op die databanken en deze ook verder aanvullen. Dat sluit naadloos aan bij het streven naar minder antwoordlast voor de ondernemingen. Daartoe moet nog een intensieve wisselwerking met de Gemeenschappen en de Gewesten worden georganiseerd. Dat gebeurt momenteel al, maar is nog afhankelijk van hoe het er uiteindelijk zal uitzien als de verordening verplicht wordt.

05.03 Greta D'hondt (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Dit is een zaak die moet worden opgevolgd.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van de heer David Geerts aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het tussentijdse vonnis van de Raad voor de Mededinging omtrent de afbakening van het aantal centiliters op een bierglas" (nr. 14252)

06 Question de M. David Geerts au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le jugement intermédiaire du Conseil de la concurrence concernant l'indication de la contenance en centilitres sur un verre à bière" (n° 14252)

06.01 David Geerts (sp.a-spirit): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het is natuurlijk weer enige tijd geleden dat wij nog eens over bier gepraat hebben in deze commissie. Ik dacht dat het dus hoog tijd werd. Na een half jaar mogen wij daarover wel eens terug praten. Op het einde van deze legislatuur moeten wij er dan zeker een gaan drinken, na al dat gepraat over bier.

Mijnheer de minister, ik heb u deze vraag gesteld omdat er een tussentijds vonnis is van de Raad voor de Mededinging aangaande het gemiddeldiseerde dossier van het 27-centiliterglas. De Raad heeft

faire se peut et il faut recourir le plus possible aux banques de données administratives.

À court terme, la Direction générale Statistique et Information économique satisfera à la demande des autorités européennes car la méthode qu'elle applique aujourd'hui donne déjà des résultats acceptables, en particulier en matière de mesure de tendances. Mais beaucoup dépendra de la nature exacte de l'obligation finale.

La Direction générale collectera les données et les communiquera à Eurostat mais il reste à déterminer comment, précisément, optimiser cette procédure. Il pourra être recouru aux informations valables des services de placement et ces informations pourront être complétées. Mais cela passera obligatoirement par une interaction plus intensive avec les Communautés et les Régions.

05.03 Greta D'hondt (CD&V): Dans ce dossier, un suivi s'impose.

06.01 David Geerts (sp.a-spirit): Selon une décision intermédiaire du Conseil de la Concurrence, la brasserie Inbev a le droit d'imposer aux cafetiers l'emploi de verres de 27 centilitres. Que pense le ministre de cette décision intermédiaire? Quand une décision définitive devrait-elle tomber?

geoordeeld dat een terugname ervan geen economische optie is en dat de brouwerij het recht heeft om die glazen verplicht te maken.

In het technische jargon ging dit tussentijds vonnis meer bepaald over de vraag of het geen inbreuk was op de economische machtspositie van brouwerij InBev ten opzichte van zijn cafés. Uit dat vonnis kan ik opmaken dat de economische belangen van één groot bedrijf veel zwaarder doorwegen dan de rendabiliteit van de talrijke gewone cafés.

Mijns inziens heeft een brouwerij niet het recht om de glazen verplicht te maken. In deze was dit wel zo. Die cafébazen werden verplicht. Een cafébaas – of het nu een cafébaas is of iemand anders – heeft het recht om zelf te beslissen, in dit geval, welk type glazen hij gebruikt.

Ik kom aan mijn vragen.

Mijnheer de minister, ten eerste, wat is uw mening over dat tussentijds vonnis?

Ten tweede, wanneer wordt er een definitieve uitspraak verwacht?

06.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega Geerts, om op uw vraag te kunnen antwoorden, is het nodig om een aantal procedurele stappen nog eens kort toe te lichten.

Op 29 augustus 2006 heeft de Raad voor de Mededinging een klacht ontvangen. Zij heeft die ontvangen van de vzw Federatie Ho.Re.Ca Wallonië, de vzw Ho.Re.Ca Vlaanderen, de bvba Excellence, de bvba Jesy, de heer Patrick Pauwels en de heer Jean Boegen.

Die klacht was gericht tegen InBev Belgium nv wegens de invoering van nieuwe, grotere Jupilerglazen in duizenden horecagelegenheden in België.

In feite bestond deze klacht tegen InBev vanuit procedureel oogpunt uit twee onderdelen. Ten eerste was er een verzoek om voorlopige maatregelen overeenkomstig artikel 62 van de wet op de economische mededinging. Ten tweede was er een klacht ten gronde overeenkomstig artikel 44 van dezelfde wet.

In de tussentijdse beslissing van 23 januari 2007 spreekt de auditeur bij de Raad voor de Mededinging zich uit over het eerste procedurele onderdeel, namelijk het verzoek met betrekking tot de voorlopige maatregelen.

Volgens artikel 62 van de wet is een verzoek om voorlopige maatregelen gekoppeld aan drie cumulatieve voorwaarden.

Ten eerste moet er een klacht ten gronde zijn ingediend en moet de klager blijk geven van een rechtstreeks en dadelijk belang.

De tweede voorwaarde is dat een prima facie-inbreuk op de wet moet kunnen worden vastgesteld. Ten slotte moet er ook hoogdringendheid zijn, teneinde een toestand te vermijden die een ernstig, onmiddellijk en onherstelbaar nadeel kan veroorzaken voor de ondernemingen waarvan de belangen door deze praktijk worden aangetast, of die

06.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Le 29 août 2006, une plainte a été déposée auprès du Conseil de la Concurrence contre Inbev Belgium à qui le plaignant reproche d'avoir introduit des verres Jupiler de plus grande contenance dans des milliers d'établissements du secteur horeca.

Du point de vue procédural, cette plainte était composée de deux parties. Il y avait une demande de mesures provisoires conformément à l'article 62 et une plainte sur le fond, basée sur l'article 44. La décision intermédiaire du 23 janvier 2007 ne concernait que la demande de mesures provisoires. Une telle demande est toujours assortie de trois conditions : une plainte sur le fond dont il ressort que le plaignant a un intérêt direct et immédiat doit avoir été introduite, une violation de la loi doit pouvoir être constatée et le risque d'un préjudice immédiat et irréparable doit être présent.

Une requête en mesures provisoires ne peut obtenir de réponse favorable si une ou plusieurs conditions ne sont pas remplies. Dans ce dossier,

voor het algemeen, economisch belang schadelijk zouden zijn.

Indien aan een of meerdere van de voorwaarden niet is voldaan, kan het verzoek om voorlopige maatregelen niet worden ingewilligd. In de zaak-InBev heeft de auditeur bij de Raad voor de Mededinging op basis van het onderzoek van de Dienst voor de Mededinging geoordeeld dat aan de tweede en de derde voorwaarde niet werd voldaan. Het verzoek om voorlopige maatregelen werd bijgevolg geseponeerd.

De auditeur heeft geen prima facie-inbreuk op artikel 3 van de wet over het misbruik van de machtspositie kunnen vaststellen. Er was ook geen bewijs dat dringend een toestand diende te worden vermeden die ernstige, onmiddellijk en onherstelbare schade zou veroorzaken.

Meer specifiek met betrekking tot uw bewering dat de economische belangen van één groot bedrijf in de beslissing veel zwaarder zou doorwegen dan de rendabiliteit van de gewone cafés, moet ik u eraan herinneren dat, in tegenstelling tot de procedure voor de gewone rechtbanken en hoven, de Raad voor de Mededinging geen uitspraken over subjectieve rechten van particulieren velt. Zij oordeelt in functie van de regels van algemeen belang. De economische belangen van één specifieke onderneming zullen dus nooit een doorslaggevende rol spelen bij een uitspraak van de Raad voor de Mededinging.

Tegen de beslissing van de auditeur om het verzoek om voorlopige maatregelen te seponeren, staat ook een beroepsprocedure bij de Raad voor de Mededinging open. Bovendien en onafhankelijk van de uitspraak in de beroepsprocedure wordt het onderzoek ten gronde naar de klacht door de Dienst voor de Mededinging, onder leiding van de auditeur voortgezet. De duur van een dergelijk onderzoek hangt onder meer van de complexiteit van de zaak af en is bijgevolg niet aan specifieke termijnen gebonden.

Ten slotte wil ik u ook nog wijzen op mijn antwoord van 7 februari 2006 naar aanleiding van een vraag van de heer Drèze over de wettigheid van de beslissing van InBev om de Jupilerglazen te vervangen. Toen reeds gaf ik aan dat naar mijn mening – ik zal het Franstalige antwoord aan de heer Drèze citeren – "le lancement de verres plus grands de 2 cl n'est pas à considérer comme une infraction à la réglementation en matière de prix, qui sont libéralisés, ni à la loi sur la protection de la concurrence économique, qui vise les concentrations d'entreprises, les ententes et les abus de position dominante sur le marché".

Dat heb ik hem toen geantwoord. Ik stel vast dat wij nu moeten afwachten tot ofwel de positie wordt ingenomen waarbij een beroep tegen de beslissing tot seponering van de auditeur wordt aangetekend dan wel tot het onderzoek naar de zaak ten gronde verder wordt afgewikkeld. Ik wil er immers de nadruk op leggen dat het onderzoek ten gronde doorloopt.

06.03 David Geerts (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw vrij volledige antwoord.

L'incident est clos.

l'auditeur a jugé qu'il n'était pas satisfait à la deuxième et à la troisième condition et a, dès lors, opté pour le classement sans suite. Les intérêts économiques d'une entreprise spécifique n'ont pas joué un rôle prépondérant lors de cette décision. Une procédure de recours a été ouverte auprès du Conseil de la concurrence et l'examen de la plainte se poursuit quant au fond. Enfin, je vous renvoie à ma réponse à une question de M. Drèze sur la légalité de la décision prise par InBev.

Nous ignorons donc encore s'il y aura une procédure de recours. De plus, il nous reste à attendre le résultat de l'examen de la plainte quant au fond.

Het incident is gesloten.

07 Question de M. Philippe Collard au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le délai de conservation des factures du point de vue comptable" (n° 14424)

07 Vraag van de heer Philippe Collard aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de bewaartermijn van facturen vanuit boekhoudkundig standpunt" (nr. 14424)

07.01 Philippe Collard (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question porte sur le délai de conservation des factures au point de vue comptable. La loi du 27 décembre 2005 a ramené, de dix à sept ans, le délai de conservation des factures et autres documents qu'il est nécessaire d'archiver selon la législation de la TVA et a permis de conserver des factures papier entrantes sous forme digitale.

Cependant, cette diminution du délai de conservation n'est valable que du point de vue TVA. En effet, l'article 8 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises prévoit toujours que "les entreprises sont tenues de conserver leurs livres pendant dix ans, à partir du 1^{er} janvier de l'année qui suit leur clôture".

Début 2006 et dans le cadre d'un avant-projet de loi, le gouvernement a, dès lors, souhaité interroger la Commission des normes comptables quant à la possibilité de réduire le délai de conservation à 7 ans.

Monsieur le ministre, quelle a été la réponse de la Commission des normes comptables dans ce dossier? A-t-elle remis un avis positif? Des arguments techniques ont-ils été soulevés par la Commission contre cette réduction du délai de conservation comptable?

07.02 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur Collard, effectivement, la loi du 27 décembre 2005 portant des dispositions diverses a ramené de dix à sept ans le délai de conservation des documents qu'il est nécessaire d'archiver selon la législation de la TVA.

Du point de vue comptable, le délai de conservation est resté fixé à dix ans. La Commission des normes comptables a été interrogée quant à la possibilité de réduire le délai à sept ans. L'avis de cette commission, en date du 11 juillet 2006, était plutôt favorable en principe, mais constatait l'existence, dans d'autres règles légales, du même délai de dix ans.

Tenant compte également de l'utilité pratique de conserver des documents comptables dans des cas souhaités par les entreprises, une diminution du délai de dix ans, encore actuellement d'application, a été jugée inopportune. Le gouvernement a donc jusqu'à présent décidé de ne pas réduire le délai de conservation à sept ans.

07.01 Philippe Collard (MR): Met de wet van 27 december 2005 werd de bewaartermijn van facturen en andere krachtens de btw-wetgeving te archiveren documenten van tien tot zeven jaar teruggebracht. De wet van 1975 betreffende de boekhouding van de ondernemingen bepaalt echter nog altijd dat de boeken gedurende tien jaar moeten worden bewaard.

Begin 2006 heeft de regering de Commissie voor boekhoudkundige normen gevraagd of die termijn tot zeven jaar kon worden teruggebracht. Wat heeft de Commissie geantwoord? Heeft zij een positief advies uitgebracht? Heeft zij technische argumenten opgeworpen die een inkorting van die termijn in de weg staan?

07.02 Minister Marc Verwilghen: Op 11 juli 2006 heeft de Commissie voor boekhoudkundige normen een veeleer positief uitgebracht met betrekking tot het principe van een inkorting van de termijn tot zeven jaar.

Zij onderstreepte echter dat de termijn van tien jaar in andere bij wet bepaalde regels wordt gehanteerd. Tevens rekening houdend met het nut van een bewaring van de boekhoudkundige documenten in door de onderneming gewenste gevallen, heeft zij geoordeeld dat het niet opportuun was die termijn in te korten. De regering heeft dan ook beslist de huidige bewaartermijn te handhaven.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Vraag van mevrouw **Marleen Govaerts** aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de plaatsing van gsm-masten" (nr. 14442)

08 Question de Mme **Marleen Govaerts** au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'implantation des antennes gsm" (n° 14442)

08.01 **Marleen Govaerts** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, het is heel vriendelijk om mij voor te laten gaan.

Mijnheer de minister, gisteren ondervroeg ik uw collega van Volksgezondheid over zijn bevoegdheid, namelijk de volksgezondheid op lange en korte termijn in verband met de gsm-masten. Ik heb een motie van aanbeveling ingediend want zolang er geen sluitende wetenschappelijke bewijzen zijn dat gsm-masten niet schadelijk zijn, zou ik de regering willen vragen om alles in het werk te stellen om geen gsm-masten op speelplaatsen te plaatsen. Het gebruik van een gsm is een persoonlijke keuze maar in de buurt van een gsm-mast wonen, werken of verblijven – zeker voor kinderen die nog kwetsbaarder zijn dan volwassenen – is geen vrije keuze.

Ik had van u, mijnheer de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid willen weten of er reeds gsm-masten staan op speelplaatsen in dit land. Ik zou daarop graag toch een antwoord hebben. Staan er gsm-masten op minder dan 200 meter verwijderd van scholen of bejaardentehuizen? Kunt u mij daarop een antwoord geven, mijnheer de minister?

Voorzitter: Trees Pieters.

Présidente: Trees Pieters.

08.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw de voorzitter, mevrouw Govaerts, ik heb uw vraag voorgelegd aan het BIPT, het instituut dat ter zake alle elementen heeft. Het instituut kan u in dit korte tijdsbestek in het algemeen en zonder specifieke dossiers naar voren te schuiven, mededelen dat er inderdaad gsm-installaties opgericht zijn op daken van scholen, ziekenhuizen en dergelijke. Of er echt masten staan op de speelplaatsen zelf kon niet worden onderzocht in dit korte tijdsbestek. Aangezien zij in scholen staan opgesteld, kan men zeggen dat ze praktisch gezien bij speelplaatsen opgesteld staan.

Gezien de dichte bebouwing in dit land staan er hoogstwaarschijnlijk installaties op 200 meter van scholen, ziekenhuizen of bejaardentehuizen. De ingediende dossiers die dergelijke gevallen bevatten, zijn net zoals andere dossiers, getoetst aan de federale gezondheidsnormen. Er wordt in deze gevallen geen enkel attest afgeleverd indien niet wordt voldaan aan deze normen. Gezien er geen specifiek klassement wordt bijgehouden van sites die op scholen of ziekenhuizen staan, kan ik u in dit korte tijdsbestek geen lijst overmaken van al deze gevallen. Ik heb die lijst wel opgevraagd aan het BIPT. Als ik die lijst ontvang, is het dus mijn bedoeling om die ook aan u over te maken.

08.01 **Marleen Govaerts** (Vlaams Belang): Tant que nous ne disposons pas de preuves scientifiques irréfutables que les pylônes de téléphonie mobile ne sont pas nuisibles à la santé, le placement de tels pylônes doit être évité aux abords des écoles et des aires de récréation.

Des pylônes de téléphonie mobile sont-ils installés en Belgique à moins de deux cents mètres d'aires de jeux, d'écoles ou de maisons de repos?

08.02 **Marc Verwilghen**, ministre: L'Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) confirme que des pylônes de téléphonie mobile sont assurément installés sur les toits d'écoles et d'hôpitaux dans notre pays. En ce qui concerne la question de savoir si des pylônes sont effectivement installés dans des cours de récréation, l'IBPT ne disposait pas d'un délai suffisant pour y répondre. Étant donné que des pylônes sont installés dans les écoles, on peut supposer que des aires de récréation sont proches.

Notre pays est bien sûr très densément bâti et il est dès lors logique que des pylônes de téléphonie mobile se trouvent à moins de deux cents mètres d'écoles, d'hôpitaux et de maisons de repos. L'octroi d'une attestation pour le placement de pylônes de téléphonie mobile doit toujours être préalablement évalué à l'aune

des normes sanitaires fédérales.

Dès que l'IBPT m'aura communiqué la liste des pylônes de téléphonie mobile dans les écoles et les hôpitaux, j'informerai Mme Govaerts à ce sujet.

08.03 **Marleen Govaerts** (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord, maar ik voeg er meteen aan toe dat een mast op een dak minder zichtbaar is hoewel het effect waarschijnlijk hetzelfde is. Psychologie speelt echter ook mee. Kinderen spelen rond die pyloon en ik denk dat de masten moeten verdwijnen op de scholen. Ik zou mijn kinderen of kleinkinderen nooit in een dergelijke school laten verblijven.

08.03 **Marleen Govaerts** (Vlaams Belang): Un pylône de téléphonie mobile sur le toit d'une école est moins visible que dans une cour de récréation bien que les répercussions sur la santé publique soient sans doute quasiment les mêmes. Je préconise en tout état de cause la suppression de l'ensemble des pylônes de téléphonie mobile dans les écoles ou aux alentours de celles-ci. Même s'il n'existe pas de preuves irréfutables du caractère nuisible à la santé de ces pylônes à ce jour, j'estime que dans le doute, mieux vaut s'abstenir.

08.04 **Minister Marc Verwilghen**: Zodra wij de opgevraagde lijst krijgen kunnen wij die problematiek eens specifiek in deze context bekijken.

08.05 **Marleen Govaerts** (Vlaams Belang): Ik wil hier ook herhalen wat ik gisteren heb gezegd: in dubio abstinence. Op lange termijn kan de WHO nog geen resultaten hebben, want de gsm-masten zijn nog veel te recent. Het is mogelijk dat ze kanker of andere ziektes veroorzaken. Ik zou liever hebben dat ze niet zo kort bij kinderen werden geplaatst. Ik dank de minister voor zijn antwoord.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

09 **Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les obligations environnementales des projets soutenus par le Ducroire" (n° 14202)**

09 **Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de verplichtingen inzake leefmilieu met betrekking tot de door de Delcrederedienst gesteunde projecten" (nr. 14202)**

09.01 **Muriel Gerkens** (ECOLO): Madame la présidente, j'ai deux questions relatives au Ducroire (OND). La première concerne les obligations environnementales des projets soutenus par le Ducroire et plus particulièrement une transaction soutenant l'élargissement du "Dhamra port project" en Inde qui pourrait menacer l'existence de la tortue olivacée, une espèce en danger d'extinction. En publiant le rapport des faits environnementaux, le conseil d'administration du Ducroire suggère implicitement que ce projet respecte les obligations environnementales qu'il s'est fixées.

09.01 **Muriel Gerkens** (ECOLO): Het door de raad van bestuur van de Delcrederedienst gepubliceerde milieueffectenrapport met betrekking tot de uitbreiding van het *Dhamra port project* in India onderschat de gevolgen van het project voor de warana (*Lepidochelys olivacea*), een met uitsterven bedreigde zeeschildpad: de geografische zone waarmee

Or le rapport des faits environnementaux sous-estime les

conséquences sur cette espèce de tortue puisque la zone géographique qu'il prend en considération n'est pas suffisamment étendue. C'est ce que démontre une étude réalisée par le "Wildlife Institute of India". En outre, le rapport ne tient pas compte de l'augmentation du trafic de navires qui va désorienter les tortues. Le rapport fait état finalement de lacunes dans les procédures de réponse à d'éventuelles fuites d'huile ou de produits chimiques et à leurs conséquences.

Selon les observateurs spécialisés dans la protection de l'environnement et des espèces animales, ce projet ne semble pas correspondre aux obligations juridiques qui lient le service du Ducroire, notamment la Convention sur la diversité biologique et les recommandations de l'OCDE.

Je voudrais donc vous poser les questions suivantes. Considérez-vous que ce projet réponde aux obligations du Ducroire en matière de protection de l'environnement? Comment ont voté les représentants du gouvernement fédéral au conseil d'administration du Ducroire? Le Ducroire a-t-il tenu compte des conséquences négatives sur la tortue olivacée, une espèce en danger d'extinction et dans l'affirmative, de quelle manière? Que ferez-vous pour que soient prises en compte les remarques de Proyecto Gato sur le rapport d'effets environnementaux? Comment allez-vous garantir que le Ducroire répond à ses obligations juridiques en matière de protection environnementale dans les projets qu'il soutient?

werd rekening gehouden, is te beperkt en er wordt abstractie gemaakt van de toename van het waterverkeer. Bovendien blijkt uit het rapport dat bepaalde procedures die gelden in geval zich een accidentele vervuiling voordoet, leemtes vertonen.

Dit project voldoet zo te zien niet aan de juridische verplichtingen van de Delcredere dienst op het stuk van de bescherming van het milieu. Er wordt met name geen rekening gehouden met het Verdrag inzake biologische diversiteit en met de aanbevelingen van de Organisatie voor economische samenwerking en ontwikkeling. Wat denkt u hierover? Hoe kan u ervoor zorgen dat de Delcredere dienst aan zijn verplichtingen voldoet? Wat was het stemgedrag van de regeringsvertegenwoordigers in de raad van bestuur van Delcredere met betrekking tot het project in India? Heeft Delcredere rekening gehouden met de gevolgen van het project voor de warana? Zo ja, op welke manier? Welke maatregelen zal u nemen opdat niet aan de opmerkingen van *Proyecto Gato* over het rapport zou worden voorbijgegaan?

09.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Madame la présidente, collègue Gerkens, ébaucher le contexte général de cette problématique permettra de mieux la comprendre. L'OND est une agence de crédits à l'exportation agréée par l'OCDE. En 2001, les États membres de l'OCDE ont reconnu que les crédits à l'exportation pouvaient contribuer au développement durable et devaient correspondre à ces objectifs. L'OND s'est engagée à respecter ces accords internationaux.

09.02 **Minister Marc Verwilghen**: De Nationale Delcredere dienst (NDD) is een agentschap voor exportkredieten dat erkend is door de OESO. In 2001 erkenden de lidstaten van de OESO dat exportkredieten konden bijdragen tot de duurzame ontwikkeling.

En ce qui concerne ce dossier concret, je tiens à souligner que l'OND mentionnait sur son site que le rapport d'incidence environnementale pouvait être demandé. L'OND est tenue, en vertu de l'approche commune de l'OCDE en matière d'environnement et de la directive européenne sur l'accès du public aux informations relatives à l'environnement, de publier les études environnementales 30 jours avant de prendre une décision définitive, sauf motif spécifique de confidentialité. La publication du rapport d'incidence environnementale ne signifie pas que le dossier a déjà été approuvé.

Krachtens de gemeenschappelijke aanpak van de OESO inzake leefmilieu en de Europese richtlijn inzake toegang tot informatie dient de NDD de milieuonderzoeken dertig dagen voor de beslissing te publiceren, behalve indien er redenen van vertrouwelijkheid zijn. De publicatie van het milieueffectenrapport betekent dus niet dat het dossier werd goedgekeurd. Er wordt op dit ogenblik over gedebatteerd en een

Le dossier est actuellement préparé par l'OND pour, ensuite, être débattu en conseil d'administration. L'OND tiendra compte des accords environnementaux internationaux. Elle a déjà décidé de

collecter des informations sur le projet en recrutant un consultant en environnement, qui effectue actuellement une enquête sur place.

Dans le cadre de cette analyse complémentaire, les commentaires de Proyecto Gato ont été pris en considération. Les informations auxquelles vous faites référence ont été envoyées par M. Jan Cappelle, président de Proyecto Gato, au ministre de tutelle et le représentant du ministre ne manquera pas de les comparer avec les données fournies par l'OND.

Lors de la discussion et l'évaluation des dossiers, le conseil d'administration tient compte de ces obligations internationales et ces points figurent également dans le document établi pour l'examen de chaque affaire.

09.03 Muriel Gerken (ECOLO): Monsieur le ministre, votre réponse me rassure. Les choses sont à l'examen et les différentes données seront prises en considération. J'espère que la décision du Ducroire tiendra compte du sort des tortues.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

10 Question de Mme Muriel Gerken au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les polices d'assurance octroyées par le Ducroire" (n° 14430)

10 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de door de Delcredere dienst verleende verzekeringspolissen" (nr. 14430)

10.01 Muriel Gerken (ECOLO): Monsieur le ministre, l'Office du Ducroire octroie des polices d'assurance pour des transactions inhérentes à l'exportation des matières et des équipements nucléaires, qui tombent sous l'arrêté royal du 12 mai 1989 relatif au transfert à destination de pays non dotés d'armes nucléaires, de matières et d'équipements nucléaires, de données technologiques nucléaires et de leurs dérivés.

Les dossiers de prolifération nucléaire (Iran, Corée du Nord), soulèvent, évidemment, bien des problèmes au niveau diplomatique international.

Aussi, pouvez-vous nous donner un relevé des dossiers qui tombent sous l'arrêté royal mentionné, pour lesquels le Ducroire a octroyé une assurance et ce, sur les cinq dernières années, avec la mention des pays vers lesquels l'exportation a eu lieu ainsi que les montants en jeu?

Pour quels dossiers le Ducroire a-t-il dû payer des indemnités. De quels montants s'agissait-il?

Comment est organisée la concertation entre le Ducroire, d'une part, les services du ministre des Relations extérieures, d'autre part, et les organes du CANVAN?

expert voert ter plaatse een onderzoek uit. De commentaren van het *Proyecto Gato* worden in overweging genomen in het kader van deze bijkomende analyse.

Bij het bespreken en evalueren van de dossiers houdt de raad van bestuur rekening met de internationale verplichtingen en deze punten worden opgenomen in het document van elke zaak.

09.03 Muriel Gerken (ECOLO): Dat stelt me gerust. Ik hoop dat de eindbeslissing rekening zal houden met het lot dat de schildpadden is beschoren.

10.01 Muriel Gerken (ECOLO): In het kader van het koninklijk besluit van 12 mei 1989 betreffende de overdracht van kernmateriaal kent de Delcredere dienst verzekeringspolissen toe voor aan de export van kernmateriaal en – uitrusting gerelateerde transacties. Dergelijke dossiers kunnen op internationaal niveau voor problemen zorgen.

Kan u ons een lijst bezorgen van de dossiers waarvoor de Delcredere dienst de jongste vijf jaar een verzekering heeft toegekend, met vermelding van de landen van bestemming en de bedragen? Voor welke dossiers heeft de Delcredere dienst vergoedingen moeten uitbetalen? Hoe verloopt het overleg tussen de Delcredere dienst, de diensten van de minister van Buitenlandse Zaken en de organen van de CANVAN?

10.02 Marc Verwilghen, ministre: Madame la présidente, madame

10.02 Minister Marc Verwilghen:

Gerkens, ma réponse sera brève. En ce qui concerne votre première question, l'OND n'a pas émis de police dans le domaine strictement nucléaire ces cinq dernières années.

Pour les autres dossiers qui concernent l'arrêté royal mentionné, elle n'a pas la possibilité technique de donner ces informations.

Votre deuxième question est sans objet vu la position que je viens de vous communiquer.

En ce qui concerne votre troisième question, toute demande d'assurance concernant du matériel nucléaire qui est soumis à une licence d'exportation doit obtenir cette licence de l'autorité régionale compétente. La procédure est très claire à ce sujet.

Ik zal kort zijn.

Op uw eerste vraag kan ik antwoorden dat de Nationale Delcredere Dienst de jongste vijf jaar voor nucleair materiaal geen polis heeft afgeleverd. Voor de andere dossiers is ze technisch gezien niet in staat om die informatie te verschaffen. Uw tweede vraag heeft dus geen zin.

Voor elke verzekeringsaanvraag voor nucleair materiaal dat onderworpen is aan de exportvergunning dient men die vergunning te verkrijgen van de bevoegde gewestelijke overheid.

10.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Il existe une chronologie dans le cheminement de la demande: d'abord les autorités régionales, puis, je suppose la CANVAN, ensuite le Ducroire.

Vous me dites qu'il n'y a pas de capacité technique pour donner ces informations.

10.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Er bestaat dus een volgorde in de aanvraagprocedure: eerst de gewestelijke overheid, nadien CANVAN, ten slotte de Delcredere dienst.

10.04 Marc Verwilghen, ministre: J'ai dit que dans le domaine nucléaire, il n'y a pas eu de police ces cinq dernières années.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

11 Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'émission de CO₂ des véhicules de fonction" (n° 14428)

11 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de CO₂-uitstoot van dienstvoertuigen" (nr. 14428)

11.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Madame la présidente, l'État fédéral dispose d'un grand parc de véhicules et peut donc agir de manière considérable pour réduire la pollution et la consommation de carburant en jouant sur l'usage de ses véhicules. Le gouvernement a dernièrement déclaré être bien conscient de la nécessité de limiter la pollution et la consommation de CO₂.

Dans ce contexte, l'acquisition d'une voiture de fonction qui est parmi les plus polluantes est assez surprenante.

En effet, le gouvernement fédéral avait promis de remplacer progressivement le parc automobile des administrations par des engins propres, et il devait en aller de même pour les véhicules des cabinets. Au Conseil des ministres d'Ostende, il fut décidé que l'administration devait désormais acheter ou prendre en leasing au minimum 50% de véhicules respectueux de l'environnement. Le gouvernement a également adopté le guide méthodologique "Achat véhicules motorisés administration fédérale" en juin 2004. D'après ce guide, des références aux performances environnementales doivent être mentionnées dans les rubriques des cahiers des charges.

11.01 Muriel Gerkens (ECOLO): De federale Staat beschikt over een uitgebreid voertuigenpark en kan dus maatregelen nemen om de vervuiling en het brandstofgebruik te beperken. De regering had overigens beloofd het wagenpark van de administratie door propere voertuigen te vervangen.

Op de Ministerraad van Oostende werd beslist dat de administratie voortaan 50 procent milieuvriendelijke voertuigen moest kopen of leasen. In juni 2004 had de regering al de methodologische gids voor de aankoop van gemotoriseerde voertuigen voor de federale administraties goedgekeurd.

En octobre 2004, la secrétaire d'État au Développement durable m'a répondu que le gouvernement "pourrait imposer un niveau maximum d'émission de grammes de CO₂/km, un niveau maximum de consommation de carburant par 100 km, que le véhicule réponde de manière anticipative à la norme EURO 4 ou EURO 5 ou qu'il s'agisse d'un véhicule hybride."

En novembre 2005, moment des discussions des notes de politique générale, elle a répété les mêmes exigences du gouvernement en signalant qu'elles étaient respectées. Il était donc clair que le gouvernement voulait diminuer la pollution de CO₂.

J'en viens donc à mes questions.

Etes-vous d'accord que l'État fédéral, comme les autres autorités du pays, donne le bon exemple en termes de réduction d'émissions polluantes? Dans l'affirmative, comment motivez-vous l'acquisition par vous-même d'une voiture qui émet 282 grammes de CO₂ au kilomètre?

Quelle était la référence aux performances environnementales que mentionnaient les rubriques des cahiers des charges, conformément à la décision du Conseil des ministres d'Ostende?

De manière plus générale, car cette acquisition m'inquiète, j'aurais souhaité savoir combien de voitures ont été achetées depuis le début de cette législature par la cellule stratégique et le SPF sous votre tutelle. De plus, combien de voitures louées ou achetées depuis juin 2004 correspondent-elles aux normes environnementales? À quelles normes environnementales en particulier?

Combien de procédures d'acquisition sont-elles en cours? Et avec quels cahiers des charges? Que précisent ces derniers quant au respect des normes environnementales?

11.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Madame la présidente, madame Gerkens, la voiture de type Audi Q7 répond à des normes européennes performantes, comme l'EURO 4, notamment en ce qui concerne les taux de polluants atmosphériques comme les oxydes d'azote (NO_x), le monoxyde de carbone (CO), les hydrocarbures (HC) et les fines particules. Sous cet aspect, le véhicule précité présente un très bon bilan environnemental. Il est à noter que le Parlement européen a récemment adopté un règlement prévoyant un passage à l'EURO 5 en 2009 et à l'EURO 6 en 2014.

En revanche, en ce qui concerne les taux d'émission de CO₂, ce véhicule présente un taux assez élevé, quoique relativement comparable à ceux émis par des véhicules de fonction d'autres marques suivant le classement établi par le SPF Environnement dans un "Guide CO₂ de la voiture propre" qui, par définition, ne met l'accent que sur ce seul critère.

Vous noterez à ce sujet la récente décision de la Commission européenne d'adopter un plafond d'émissions des véhicules fixé à 130 grammes par kilomètre à l'horizon 2012. L'instrument juridique précisant la portée de ces nouvelles obligations doit encore être établi.

Volgens die gids moet in de bestekken naar de milieuprestaties worden verwezen. In 2004 en 2005 verklaarde de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling dat de regering van plan was een maximum aantal gram CO₂-uitstoot per kilometer en een maximumbrandstofverbruik per 100 kilometer op te leggen en dat de voertuigen aan de EURO 4 en de EURO 5-norm zouden moeten voldoen nog voor die van kracht worden.

Waarom kocht u dan een wagen met een CO₂-uitstoot van 282 gram per kilometer? Wat stond in het bestek met betrekking tot de milieuprestaties? Hoeveel voertuigen hebben uw strategische cel en de FOD's waarvoor u bevoegd bent sinds het begin van de regeerperiode aangekocht? Hoeveel van de aangekochte wagens voldoen aan de milieunormen? Hoeveel aankoopdossiers lopen nog en met welke bestekken? Wat staat daarin met betrekking tot de naleving van de milieunormen?

11.02 **Minister Marc Verwilghen**: De wagen van het type Audi Q7 beantwoordt aan de scherpe Europese normen, zoals de EURO4 voor het gehalte aan luchtverontreinigende stoffen. Op dat vlak is dit een heel milieuvriendelijk voertuig. Het Europees Parlement heeft de overgang naar de EURO5 gepland voor 2009 en naar de EURO6 voor 2014.

Het CO₂-uitstootgehalte ligt bij dit voertuig redelijk hoog, alhoewel het nog steeds vergelijkbaar is met het uitstootgehalte van dienstwagens van andere merken, volgens het klassement van de FOD Milieu.

De Europese Commissie heeft een bovengrens voor het CO₂-

Je suis bien au courant de la décision adoptée par le Conseil des ministres d'Ostende en 2004 en ce qui concerne le guide méthodologique d'achat de véhicules motorisés à l'usage des administrations fédérales, ce en vue de promouvoir l'acquisition d'un pourcentage, à savoir 50%, de véhicules plus respectueux de l'environnement. À cet effet, des références aux performances environnementales sont insérées dans les rubriques ad hoc des cahiers de charges.

Des renseignements pris auprès de l'Administration, il ressort que, de 2003 jusqu'à ce jour, pour les besoins du service, mes cellules stratégiques disposent de quatre voitures: une Audi Q7, une Audi A6, une Audi A4 et une Toyota Prius, affectée plus particulièrement aux trajets en ville des collaborateurs.

Le SPF Économie dispose de 55 véhicules de fonction et le SPF Politique scientifique en dispose de 3. À chaque fois, l'acquisition des véhicules s'est faite sur la base de contrats cadres élaborés au niveau du SPF Personnel & Organisation pour les besoins des services publics fédéraux qui souhaitent en faire usage. Ces contrats sont parfaitement conformes aux normes fixées par le gouvernement.

11.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, vous n'allez évidemment pas me dire que vous avez commis une erreur en achetant cette voiture.

Il est vrai que les normes EURO 5, EURO 6 seront d'application à partir de 2009.

Néanmoins, il me semble que nous vivons dans une époque où le lien entre l'activité humaine et le niveau de pollution, notamment de concentration de CO₂, est évident. Je me souviens qu'à l'occasion de la déclaration gouvernementale, le premier ministre a déclaré en séance plénière qu'il avait rencontré Al Gore, qu'il avait compris la situation et qu'il allait prévoir une taxe CO₂ sur les emballages, ce à quoi on lui avait répondu que cette taxe allait surtout servir à rapporter de l'argent et non à diminuer la quantité de CO₂, vu la petite part que cela représente.

En choisissant ce type de véhicule, qui émet 282 grammes de CO₂ au kilomètre, vous prenez clairement le parti de ne pas respecter des engagements pris concernant les comportements que chacun peut adopter en optant notamment pour un véhicule plutôt qu'un autre.

J'aurais aimé, monsieur le ministre, que vous me disiez que vous alliez renoncer à ce véhicule pour un autre qui non seulement répond aux normes EURO 4, mais dont les performances sont reconnues en matière d'émission de particules, etc., mais aussi d'émission de CO₂.

uitstootgehalte van voertuigen aangenomen, en heeft dat vastgelegd op 130g/km tegen 2012. Het juridisch instrument dat deze nieuwe verplichtingen verduidelijkt moet nog worden opgesteld.

Ik ken de beslissing van de Ministerraad van Oostende in 2004 over de methodologische gids voor de aankoop van gemotoriseerde voertuigen ten behoeve van federale besturen. Het bestek verwijst expliciet naar de milieuprestaties van de voertuigen.

Van 2003 tot nu beschikken mijn cellen beleidsvoorbereiding over vier voertuigen: de Audi Q7, de Audi A6, de Audi A4 en de Toyota Prius. De FOD Economie beschikt over 55 dienstwagens en de FOD Wetenschapsbeleid over drie. De aankoop van die voertuigen is telkens gebeurd op basis van door de FOD P&O opgestelde contracten. Die contracten voldoen aan de normen die de regering heeft vastgelegd.

11.03 Muriel Gerkens (ECOLO): U gaat me toch niet vertellen dat u zich vergist heeft toen u dat soort wagen kocht!

De normen EURO5 en EURO6 worden inderdaad pas in 2009 van kracht, maar het verband tussen de menselijke activiteit en de vervuiling is nu reeds voor iedereen duidelijk. Naar aanleiding van de regeringsverklaring heeft de eerste minister gesteld dat hij de ernst van de toestand ingezien heeft! Door dat soort wagen te kiezen, beslist u echter om aangegane verbintenissen niet na te leven!

Ik had gehoopt dat u die wagen door een minder vervuilende zou vervangen; 282 gram CO₂ per kilometer is veel! Daarmee overschrijdt u de Europese normen!

En effet, vous reconnaîtrez comme moi qu'une émission de 282 grammes de CO₂ au kilomètre, c'est beaucoup! Si l'on considère les normes européennes, vous dépassez largement les taux acceptables sur le plan technique.

Pour conclure, je constate que vous avez préféré exposer un bilan positif de la voiture sans tenir compte des émissions de CO₂. Cela m'amène à m'interroger sur le poids de la secrétaire d'État en matière d'engagements et de remplacement du parc automobile. Cela conforte également mes doutes en ce qui concerne la sévérité des critères prévus dans les clauses de marché et les références à prendre en considération pour développer l'usage de voitures respectueuses de l'environnement au sein des administrations fédérales et des services publics.

Je ne peux donc qu'être déçue par votre réponse.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Mevrouw Gerkens, uw volgende vraag nr. 14429 over het Ideeënfonds behoort niet tot de bevoegdheid van deze minister.

12 **Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le non-respect par l'ONDRAF de l'accès aux documents" (n° 14431)**

12 **Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de door de NIRAS geweigerde toegang tot documenten" (nr. 14431)**

12.01 **Muriel Gerkens** (ECOLO): Madame la présidente, monsieur le ministre, je vous interrogerai à présent sur le non-respect par l'ONDRAF de la loi du 11 avril 1994 relative à l'administration et la jurisprudence de la Commission d'accès aux documents administratifs (CADA). Il s'agit plus spécifiquement de cinq documents dont dispose l'ONDRAF, mais qu'il refuse de transmettre aux personnes qui en demandent une copie:

- l'inventaire des déchets nucléaires et des passifs nucléaires transmis le 27 janvier 2003 au gouvernement fédéral en exécution sur la loi sur l'ONDRAF;
- le contrat de livraison 1996-2005 entre Synatom et l'ONDRAF et les avenants A2;
- le contrat de livraison 1996-2005 entre l'ONDRAF et le Centre d'étude nucléaire (CEN);
- le contrat de livraison 1996-2005 entre l'ONDRAF et l'État belge;
- l'avis émis dans le cadre de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires, ainsi que pour des matières fissiles irradiées dans ces centrales, sur la proposition de méthodes de constitution de provisions pour le démantèlement et la gestion de matières fissiles irradiées, comme prévu dans les articles 5 et 12 de cette loi.

La CADA estime que l'ONDRAF ne motive pas suffisamment son refus d'accorder l'accès aux documents administratifs demandés. Je ne reprendrai pas in extenso l'argumentation de la CADA, mais son analyse ne laisse aucun doute. Elle indique que l'ONDRAF doit transmettre ces documents aux demandeurs. Manifestement, l'ONDRAF refuse toutefois; il est pourtant rare qu'un service fédéral refuse de suivre l'avis de la CADA.

U hebt een positieve balans van de wagen geschetst zonder echter de CO₂-uitstoot te vermelden. Ik vraag me dan ook af in hoeverre de mening van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie meetelt als er verbintenissen worden aangegaan inzake het wagenpark en de vernieuwing ervan. Dat bevestigt tevens mijn twijfels over de strengheid van de voorwaarden in de aanbestedingsclausules en van de referenties waarmee de federale administraties en overheidsdiensten ter zake rekening houden.

12.01 **Muriel Gerkens** (ECOLO): In weerwil van het advies van de Commissie voor de toegang tot bestuursdocumenten (CTB) heeft de NIRAS geweigerd om in bepaalde documenten inzage te verlenen. Deelt u de mening van de CTB of van de NIRAS? Hebt u de NIRAS eraan herinnerd dat het belangrijk is dat de wet van 11 april 1994 betreffende het bestuur en de jurisprudentie van de CTB wordt nageleefd?

Monsieur le ministre, partagez-vous l'avis de la CADA ou celui de l'ONDRAF?

Avez-vous rappelé à l'ONDRAF l'importance du respect de la loi du 11 avril 1994 relative à l'administration et à la jurisprudence de la CADA? Si oui, de quelle manière? En effet, il me semble évident qu'il vous appartenait de rappeler à l'ONDRAF, par courrier ou via son commissaire du gouvernement, l'importance de respecter cette loi d'accès aux documents administratifs.

12.02 Marc Verwilghen, ministre: Madame la présidente, madame Gerkens, je tiens tout d'abord à rappeler quelques faits. Le 31 janvier 2006, vous adressez en tant que personne privée un courrier à l'ONDRAF demandant d'obtenir certains documents administratifs dans le cadre de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration. Le 14 février 2006, l'ONDRAF donne suite à une de vos demandes et oppose un refus motivé aux autres. Par lettre du 18 avril 2006, vous demandez à l'ONDRAF de reconsidérer sa décision et vous saisissez la Commission d'accès aux documents administratifs du dossier. Hors délais, la Commission émet un avis argumentant que l'ONDRAF n'a pas suffisamment justifié son refus d'accorder l'accès aux documents administratifs demandés au regard des principes de la loi mais elle ne se prononce pas sur le fond.

Par lettre du 20 novembre 2006, l'ONDRAF vous informe qu'il a examiné à nouveau le dossier suite à l'avis de la Commission d'accès aux documents administratifs, qu'il donne une suite favorable à la demande de disposer du cinquième rapport intermédiaire relatif au programme de contrôle des colis non conformes et qu'il maintient sa position pour les autres documents demandés sur la base d'une justification complémentaire plus détaillée, ainsi que le demandait la Commission. Par ailleurs, l'organisme propose de vous rencontrer afin de déterminer comment il peut répondre à vos souhaits dans les limites qui lui sont imposées par le respect d'autres intérêts, tel que prévu dans les dispositions de l'article 6 de la loi du 11 avril 1994. Conformément à la loi, l'ONDRAF informe la CADA de sa position. Une demande identique a été introduite par M. Glorieux, également en tant que personne privée; elle a été traitée de façon analogue. Je tiens à vous informer que l'ONDRAF a tenu mon cabinet informé des courriers qu'il a adressés à M. Glorieux, à vous-même et à la CADA.

À ce jour, la décision de l'ONDRAF n'est pas contestée en droit. En effet, conformément aux dispositions de l'article 8 de la loi du 11 avril 1994, seul le Conseil d'État est habilité à trancher en dernier ressort un litige entre une autorité publique et un citoyen. Dès lors, en vertu du principe de séparation des pouvoirs, je ne peux que constater que la procédure est en cours ou alors éteinte, les intéressés n'ayant pas réagi aux propositions de l'ONDRAF et n'ayant pas jugé utile de saisir le Conseil d'État du dossier.

De façon générale, l'ONDRAF pratique une politique de communication transparente. Toutefois, dans l'exercice de sa mission d'information et en particulier dans le cadre de l'application de la loi du 11 avril 1994, l'organisme doit traiter les demandes particulières d'information qui lui sont adressées par des citoyens dans le respect du droit légitime à l'information mais aussi dans le respect d'autres droits qui sont tout aussi légitimes, voire supérieurs, par exemple

12.02 Minister **Marc Verwilghen**: Tot heden werd de beslissing van de NIRAS niet in rechte aangevochten. De betrokkenen die gevraagd hadden om die documenten te mogen inkijken, hebben niet op de voorstellen van de NIRAS gereageerd en vonden het niet nuttig om het dossier voor de Raad van State te brengen.

De NIRAS moet zich bij de behandeling van bijzondere informatieaanvragen door burgers niet alleen aan het wettelijk recht op informatie, maar ook aan andere rechten houden, die even legitiem, of zelfs legitiemer zijn, bijvoorbeeld wanneer de openbare veiligheid of de bescherming van economische belangen op het spel staat. Ik heb geen kennis van feiten waarbij de NIRAS de wet van 11 april 1994 niet zou hebben nageleefd. Wat dit laatste punt betreft, verwijs ik u naar het antwoord op uw mondelinge vraag over de langetermijfondsen van de NIRAS, waarin ik heb gesteld dat het ongebruikelijk is om de contracten en overeenkomsten openbaar te maken Ik ben dus van oordeel dat de NIRAS de aanvragen die het gekregen heeft, correct heeft behandeld.

quand la sûreté publique ou la protection d'intérêts économiques sont en jeu.

À ce jour, je n'ai pas connaissance de faits mettant en cause l'ONDRAF quant au respect de la loi du 11 avril 1994. Pour ce dernier point, je vous renvoie à la réponse à votre question orale du 6 janvier 2006 portant sur les fonds à long terme de l'ONDRAF et dans laquelle je vous signalais qu'il n'est pas d'usage de rendre publics des contrats et conventions. Je considère donc que l'ONDRAF, en l'espèce l'autorité administrative responsable, a traité correctement les demandes qui lui ont été adressées.

12.03 Muriel Gerken (ECOLO): Monsieur le ministre, vous avez bien relaté l'historique des échanges qui me permettaient de vous poser cette question aujourd'hui.

Avant d'aller au Conseil d'État, dernier recours, je souhaitais vous entendre sur la manière dont vous analysez ce nonaccès à ce type d'informations. La Commission d'accès aux documents administratifs a largement reconnu l'usage excessif de la confidentialité ou des secrets relatifs aux matériaux nucléaires et aux transactions qui s'y rapportent. Je vois que vous partagez l'analyse de l'ONDRAF.

Pour ma part, je ne tenais pas à surcharger le Conseil d'État. Même si, à la suite de l'avis de la Commission d'accès aux documents administratifs, une ouverture et une légère modification d'attitude ont eu lieu, tant de la part de l'ONDRAF que de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire à laquelle j'ai envoyé le même courrier, on tend toujours à croire que, lorsqu'on parle de matériaux nucléaires, il faut conserver une stricte confidentialité.

Si j'ai refusé l'invitation à se rencontrer pour voir si on pouvait répondre à cette demande, c'est justement parce que je n'ai pas du tout envie que, pour des situations particulières ou par rapport à des individus particuliers, moi en l'occurrence, on donne un accès à des documents autre que celui qui serait octroyé à quiconque pourrait le demander. Ceci dit, je suis tout à fait disposée à en discuter avec eux pour défendre les arguments qui ne rencontrent pas ceux fournis par l'ONDRAF.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

13 Question de Mme Muriel Gerken au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la tenue des statistiques 'écologiques'" (n° 14204)

13 Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "het bijhouden van de statistieken inzake ecologie" (nr. 14204)

13.01 Muriel Gerken (ECOLO): Monsieur le ministre, la loi statistique qui a été révisée le 1^{er} août 2006 prévoit explicitement que des enquêtes sur l'écologie du pays peuvent avoir lieu. L'article 1^{er} quinquies dispose que "le Roi peut faire procéder à des investigations statistiques sur la situation démographique, économique, sociale, écologique et technologique du pays, d'une Communauté ou d'une Région".

Par ailleurs, l'État fédéral dispose d'une loi qui prévoit la publication d'informations sur l'environnement et édicte des obligations concrètes

12.03 Muriel Gerken (ECOLO): Alvorens naar de Raad van State te trekken wilde ik uw antwoord kennen. De commissie voor de Toegang tot Bestuursdocumenten heeft algemeen erkend dat de vertrouwelijke en geheime aard van de documenten te gemakkelijk wordt ingeroepen, als het om nucleair materiaal en de bijhorende handelingen gaat. Ik stel vast dat u de analyse van de NIRAS deelt.

Ik heb de uitnodiging om dat probleem met de NIRAS te bespreken afgewezen, omdat ik geen voorkeursbehandeling wil. Maar ik ben wel degelijk bereid om over de argumenten van de NIRAS te praten.

13.01 Muriel Gerken (ECOLO): De statistiekwet die op 1 augustus 2006 werd herzien, biedt de mogelijkheid om de ecologische situatie van ons land te onderzoeken. Bovendien beschikt de federale overheid over een wet die in de bekendmaking van milieu-informatie voorziet en ter zake concrete verplichtingen

à charge des SPF, SPP, établissements d'utilité publique, tant sur le plan de la publicité passive - c'est-à-dire l'obtention de la copie d'un document administratif -, que de la publicité active - c'est-à-dire la mise en ligne d'une information.

Avant cela, des directives européennes s'appliquaient déjà à la Belgique et à l'ex-INS. Celui-ci publiait des chiffres sur l'environnement à l'échelle du pays, par exemple sur son portail environnement.

Monsieur le ministre, depuis l'entrée en vigueur des nouvelles lois, donc en août 2006, la DGSIE (direction générale des Statistiques et de l'information économique) ne publie plus rien. Pourquoi?

De plus, une enquête sur les déchets produits en 2004 a été menée à grande échelle auprès des entreprises. Quels en sont les résultats, et pour quelle raison ces données ne sont-elles pas publiées?

En outre, une enquête sur les dépenses de protection de l'environnement des entreprises est dirigée depuis 1995. Or, depuis 2001, plus rien n'a été publié. Qu'en est-il, et quels sont les résultats de ces investigations pour la période 2003-2005?

Ensuite, un recueil de statistiques de l'environnement paraissait annuellement, mais le dernier remonte à 2005. Pourquoi n'y a-t-il eu aucune publication en 2006? Quand paraîtra la prochaine édition?

Par ailleurs, les chiffres diffusés sur votre site sont souvent périmés. Quelle est la raison de cette absence de mise à jour? Je veux parler du site statbel.fgov.be.

Chaque année, vous faites paraître les statistiques d'occupation du sol. Or, là aussi, il n'y a plus eu de mise à jour. Cette statistique est-elle abandonnée?

En 2006, vous avez lancé une étude financée par Eurostat concernant la comptabilité des flux de matière et de l'utilisation du sol. Quand comptez-vous en publier les résultats?

Enfin, l'État fédéral doit maintenant produire un rapport environnemental fédéral. Pour ce faire, il est important de disposer de certains de ces chiffres. Que compte faire la DG Statistiques pour appuyer le SPF Santé et Environnement en ce sens?

13.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Madame la présidente, madame Gerkens, je voudrais tout d'abord attirer votre attention sur le fait que l'entrée en vigueur de la nouvelle loi statistique et les remarques qu'elle formule par rapport à certaines statistiques environnementales n'ont aucun lien entre elles.

La DG Statistiques, à l'instar de l'ensemble du SPF Économie, a franchi quasi toutes les étapes d'un important business process reengineering. L'analyse et la redéfinition des processus de travail sont terminées. L'heure est maintenant à la mise en œuvre et à la gestion des nouveaux objectifs stratégiques et opérationnels.

Inévitablement, une telle réorientation en profondeur est consommatrice de temps et d'énergie. Ce déficit provisoire de moyens a amené la DG Statistiques à opérer des choix et à fixer des

vooropstelt.

Sinds de inwerkingtreding van de nieuwe wetten in augustus 2006 heeft de DG Statistiek echter niets meer bekendgemaakt. Noch de resultaten van het onderzoek naar het in 2004 geproduceerde afval, noch de resultaten van het onderzoek naar de uitgaven van de bedrijven voor de milieubescherming sinds 2001 werden meegedeeld. De laatste reeks milieustatistieken is in 2005 verschenen. Wanneer mogen we eindelijk de volgende uitgave verwachten? Waarom worden de statistieken op uw website statbel.fgov.be bovendien niet geüpdatet? Zijn de statistieken over de bodembezetting afgeschaff?

In 2006 hebt u een door Eurostat gefinancierde studie gelanceerd. Wanneer zal u de resultaten publiceren?

Ten slotte moet de Staat een federaal milieurapport publiceren. Wat zal de DG Statistiek doen om aan de opstelling ervan mee te werken?

13.02 **Minister Marc Verwilghen**: De inwerkingtreding van de nieuwe statistiekwet houdt geen verband met de opmerkingen in verband met bepaalde milieustatistieken.

De diepgaande hervorming van de DG Statistiek bracht tijdelijk een aantal leemten met zich, die tegen eind dit jaar beperkt of zelfs helemaal weggewerkt zouden moeten zijn.

We zijn er ons ten zeerste van

priorités. Dès lors, les obligations européennes qui représentent une part très substantielle des activités quotidiennes ont reçu la priorité tandis que d'autres statistiques étaient reportées à plus tard. La gestion et la livraison annuelle de 70 systèmes statistiques renfermant 150 statistiques et 800 groupes de données forment un ensemble très complexe.

Depuis peu, la DG Statistiques a pu engager un certain nombre de statisticiens, ce qui était d'ailleurs prévu dans la loi. Le rapport ainsi que la mise en place des nouvelles structures devraient nous permettre de limiter voire de combler le retard dans les domaines que vous avez cités à juste titre. Je prévois les premiers résultats pour la fin de cette année.

Je pourrais traiter plus en profondeur chaque point de votre question mais en fin de compte, la situation se résume chaque fois au tableau que je viens de dresser, à savoir une phase transitoire et des choix qui ont dû être opérés en faveur des obligations européennes. J'y ai fait allusion à plusieurs reprises lorsque nous avons parlé de la nouvelle loi.

Nous sommes pleinement conscients de l'importance de mesurer les effets sur l'environnement et d'établir des statistiques environnementales. Je veillerai à ce que les lacunes provisoires qui sont apparues soient comblées le plus rapidement possible mais je demande aussi votre compréhension pour la phase transitoire difficile que l'administration a traversée.

Je suis convaincu que la loi statistique moderne, telle que nous la connaissons aujourd'hui, et les nouvelles structures mises en place au sein de la DG Statistiques lui permettront de garantir un service statistique plus performant dans un avenir que je considère comme assez proche.

13.03 Muriel Gerken (ECOLO): En résumé, selon vous, la phase transitoire explique que certaines choses aient été laissées de côté, les lacunes dans l'ensemble des domaines que je viens de citer devraient être comblées à la fin de cette année et la manière dont cela fonctionnera permettra de réaliser tous les objectifs.

Nous évaluerons donc la situation début 2008.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

14 Question de M. Melchior Wathelet au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la commission rémunération pour copie privée" (n° 14117)

14 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de commissie vergoeding voor kopiëren voor eigen gebruik" (nr. 14117)

14.01 Melchior Wathelet (cdH): Madame la présidente, monsieur le ministre, le 22 mai 2005, a été votée au Parlement une loi concernant les copies privées.

bewust hoe belangrijk het is de milieueffecten te meten en milieustatistieken op te stellen. Ik ben ervan overtuigd dat de moderne statistiekwet en de nieuwe structuren in een redelijk nabije toekomst tot een performantere dienst statistieken zullen leiden.

13.03 Muriel Gerken (ECOLO): Volgens u werd dus met bepaalde zaken geen rekening gehouden omdat de dienst zich in een overgangsfase bevindt. U voegt eraan toe dat tegen eind 2007 alle leemten zullen zijn opgevuld. We zullen de toestand begin 2008 dus opnieuw evalueren om na te gaan of die gegevens intussen werden teruggevonden.

14.01 Melchior Wathelet (cdH): Voor de wet van 22 mei 2005 betreffende het kopiëren voor eigen gebruik waren een aantal

Cette loi a nécessité un certain nombre d'arrêtés royaux d'exécution et notamment la création d'une Commission copies privées "nouvelle mouture".

Cette commission devait être chargée d'adapter et de moderniser le mode de perception pour copies privées en étendant la base de perception afin de diminuer le taux de perception.

Nous sommes en février 2007 et il semble que les arrêtés royaux d'exécution, en vue de mettre en place cette commission et ses nouveaux tarifs, n'aient pas été pris. En effet, seul le dvd est aujourd'hui "taxé". Or, il ne représente qu'une petite partie des copies qui sont faites aujourd'hui. On taxe donc de manière assez forte un produit au détriment des autres. Si, après concertation et négociation, on pouvait étendre le mode de perception, on éviterait de pénaliser injustement un support par rapport aux autres.

- Où en êtes-vous, monsieur le ministre, dans l'exécution de la loi de mai 2005?
- Est-il vrai que les nouveaux tarifs ne sont pas encore en application?
- La Commission copies privées "nouvelle mouture" a-t-elle été constituée? Où en êtes-vous dans ce dossier?
- Quelles sont vos intentions pour les prochains mois afin que la loi de mai 2005 puisse sortir ses effets?

uitvoeringsbesluiten nodig, en was in het bijzonder de oprichting van een commissie voor het kopiëren voor eigen gebruik 'nieuwe versie' vereist. Deze commissie zou ermee belast zijn de wijze van inning aan te passen en het inningspercentage te doen dalen door de belastinggrondslag uit te breiden.

Vandaag zijn deze uitvoeringsbesluiten er nog niet. Enkel dvd's worden op dit ogenblik belast terwijl zij slechts een klein gedeelte van de reproducties uitmaken. Het gevolg hiervan is dat dvd's zwaar belast moeten worden omdat de belastinggrondslag niet wordt uitgebreid tot andere kopieermiddelen.

Hoe ver staat u met de uitvoering van de wet? Is het waar dat de nieuwe tarieven nog niet in voege zijn? Werd de commissie voor het kopiëren voor eigen gebruik 'nieuwe versie' opgericht en hoe ver staat u met dit dossier? Wat zijn uw voornemens in de volgende maanden om ervoor te zorgen dat de wet van mei 2005 van kracht zou kunnen worden?

14.02 Marc Verwilghen, ministre: Madame la présidente, monsieur Wathelet, la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur a été modifiée par la loi du 22 mai 2005 transposant en droit belge la directive européenne du 22 mai 2001 sur l'harmonisation de certains aspects du droit d'auteur et des droits voisins, dont les dispositions modifient entre eux l'exception pour la copie privée.

Un avant-projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 mars 1996 relatif au droit à rémunération pour copie privée des auteurs et des artistes interprètes ou exécutants et des producteurs de phonogrammes et d'œuvres audiovisuelles a été présenté aux membres de la Commission de consultation actuelle et a déjà fait l'objet de discussions et d'adaptations au regard des observations soulevées les 6 octobre et 17 novembre 2006.

Cet arrêté vise essentiellement à déterminer les conditions de nomination, d'organisation et le fonctionnement de la nouvelle Commission de consultation des milieux intéressés par la rémunération pour copie privée.

Cet avant-projet sera prochainement délibéré en Conseil des ministres pour être ensuite soumis à l'avis du Conseil d'État. Tout cela aura lieu dans un laps de temps rapproché.

14.02 Minister Marc Verwilghen: Aan de leden van de huidige commissie werd een voorontwerp van koninklijk besluit voorgelegd; het werd aangepast op grond van de opmerkingen die op 6 oktober en 17 november 2006 werden geformuleerd. Het zal binnenkort in de Ministerraad worden besproken en vervolgens voor advies aan de Raad van State worden voorgelegd.

14.03 Melchior Wathelet (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. La question est sans doute tardive, étant donné qu'il s'agit d'une loi datant du 22 mai 2005. J'entends que la situation évolue et qu'un arrêté royal sortira dans les meilleurs délais.

Cette commission est évidemment importante pour avoir une discussion sur le prix, le mode de taxation, l'élargissement du mode de perception et la diminution du taux. C'est aussi cela l'enjeu! Cette commission de consultation nouvelle mouture pourrait être le déclencheur d'une véritable mise en application de la loi du 22 mai 2005.

Monsieur le ministre, je ne puis que vous demander d'avancer dans le cadre de ce dossier et de me tenir au courant des étapes ultérieures (envoi de l'arrêté au Conseil d'État, etc.).

14.04 Marc Verwilghen, ministre: Je vous informerai dès que l'arrêté royal sera délibéré en Conseil des ministres.

14.03 Melchior Wathelet (cdH): Dat alles komt wat laat, maar ik merk dat er vooruitgang wordt geboekt. Die commissie is belangrijk en zou voor een echte toepassing van de wet van mei 2005 kunnen zorgen. Ik zal u opnieuw interpellieren over de evolutie dienaangaande.

14.04 Minister **Marc Verwilghen**: Zodra de Ministerraad over het koninklijk besluit zal hebben beraadslaagd, zal ik u inlichten.

14.05 Melchior Wathelet (cdH): Ce serait parfait! Ainsi, nous serons informés. Il est intéressant pour l'ensemble de la commission de suivre l'évolution des textes qu'elle a votés.

14.06 Marc Verwilghen, ministre: Vous serez tenu au courant, monsieur Wathelet!

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

15 Question de M. Joseph Arens au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le prix de l'éclairage public" (n° 14501)

15 Vraag van de heer Joseph Arens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de kostprijs van de openbare verlichting" (nr. 14501)

15.01 Joseph Arens (cdH): Madame la présidente, monsieur le ministre, je reviens une nouvelle fois sur la problématique de la libéralisation de l'électricité. Comme moi, vous savez que les autorités locales, les communes sont contraintes de payer l'électricité destinée à l'éclairage public au prix fort.

Ce problème risque d'avoir de sérieuses répercussions sur le budget des communes, qui ne bénéficient plus des tarifs préférentiels qu'Electrabel leur accordait, puisqu'elles étaient associées à l'unique producteur électrique du pays. Une augmentation des frais de l'ordre de 50 à 70% pourrait d'ailleurs être constatée.

L'Union des villes et communes voit la situation actuelle comme un détournement des mécanismes de libéralisation du marché d'autant moins tolérable dans le cas de l'éclairage public qui reste une mission de sécurité publique. L'association demande donc aux autorités fédérales d'imposer aux fournisseurs un prix maximum pour la fourniture d'électricité destinée à assurer, aux heures creuses de consommation d'énergie produite, la mission impérieuse de sécurité publique que constitue l'éclairage des rues.

15.01 Joseph Arens (cdH): Sinds de vrijmaking van de elektriciteitssector moeten de lokale besturen vaak een hoge prijs betalen voor de openbare verlichting, wat ernstige gevolgen kan hebben voor hun begroting vermits ze niet langer de voorkeurtarieven van Electrabel kunnen genieten.

Volgens de Vereniging van Steden en Gemeenten wordt er misbruik gemaakt van het mechanisme van de marktvrijmaking, wat des te minder aanvaardbaar is daar de openbare verlichting mee de veiligheid van de bevolking moet verzekeren. De Vereniging van Steden en Gemeenten vraagt dan

Monsieur le ministre, envisagez-vous la possibilité d'imposer aux fournisseurs un prix maximum pour la fourniture d'électricité destinée à assurer, aux heures creuses de consommation de l'énergie produite, la mission impérieuse de sécurité publique que constitue l'éclairage des rues? Dans le cas contraire, qu'envisagez-vous comme mesure pour rendre cet éclairage encore possible au niveau de nos communes?

15.02 Marc Verwilghen, ministre: Madame la présidente, collègue Arens, comme vous le dites, l'éclairage public est essentiellement une compétence d'attribution régionale, puisqu'il s'agit d'une mission de sécurité publique des communes.

Comme vous, j'ai relevé que, selon Electrabel, premier fournisseur d'électricité de Belgique, le mégawatt/heure consommé par les réverbères belges coûtait quelque 40 euros avant fin 2006; depuis l'ouverture totale des marchés énergétiques à la concurrence, cette unité coûterait jusqu'à 65 euros, soit une hausse pouvant être supérieure à 50%.

Avant la libéralisation, les intercommunales de distribution d'électricité facturaient les mégawatts fournis à un prix de gros. Or, depuis le 1^{er} janvier 2007, les intercommunales de distribution d'électricité se sont effacées pour se consacrer à leur seule mission de distribution d'électricité. La fourniture d'électricité pour l'éclairage public est assurée par différentes entreprises: Electrabel, Essent, Nuon, Luminus, Lampiris et autres, qui appliquent désormais les tarifs ordinaires et plus le prix de gros.

Pour remédier à cela, diverses solutions sont possibles; la plupart doivent intervenir au niveau régional.

Primo, à l'instar de ce qui s'est passé en Flandre et à Bruxelles, le gouvernement wallon crée des obligations de service public à charge des GRD pour l'exploitation et l'entretien de l'éclairage public.

Secundo, un regroupement des communes en centrale d'achat permettrait d'obtenir des tarifs préférentiels auprès des fournisseurs d'électricité. Des centrales d'achat sont actuellement en voie de création via des intercommunales: je pense à votre province du Luxembourg, au Brabant wallon, au Hainaut.

Tertio, demander l'intervention de l'autorité fédérale pour imposer un prix maximal aux fournisseurs pour la fourniture d'électricité destinée aux communes afin de leur permettre d'accomplir une mission de sécurité publique, comme l'est l'éclairage public. Je crois savoir que c'est le souhait qui sera formulé lors d'un prochain comité de concertation État-Régions par mon collègue André Antoine, ministre de l'Énergie du gouvernement wallon. La question méritera certainement d'être examinée avec toute l'attention requise en fonction des coûts de la mesure envisagée et des différents avis émis, tel celui formulé par le régulateur fédéral à ce sujet.

15.03 Joseph Arens (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, je vous remercie pour cette réponse, mais je n'ai pas

ook dat u een maximumprijs zou opleggen voor de levering van elektriciteit die voor de openbare verlichting tijdens de daluren is bestemd.

Overweegt u zo'n maximumprijs aan de leveranciers op te leggen? Zo neen, welke andere maatregelen denkt u te nemen?

15.02 Minister Marc Verwilghen: De belangrijkste bevoegdheden op het stuk van de openbare verlichting worden uitgeoefend door de Gewesten. Vóór de liberalisering rekenden de intercommunales een groothandelsprijs aan voor de elektriciteit, terwijl ze nu aanvoeren dat hun enige opdracht de elektriciteitsdistributie is. De elektriciteit wordt nu geleverd door een aantal bedrijven, die het gewone tarief aanrekenen.

Er staan verschillende mogelijkheden open, die echter alle tot de gewestelijke bevoegdheden behoren. Naar het voorbeeld van Vlaanderen en Brussel kan de Waalse regering de distributienetwerkbeheerders (DNB) openbardienstverplichtingen opleggen, voor de exploitatie en het onderhoud van de openbare verlichting. Gemeenten kunnen zich verenigen in aankoopcentrales om voorkeurtarieven te bekomen. Op dit ogenblik worden verschillende dergelijke centrales opgericht. Ten slotte kan aan de federale overheid een aanvraag worden gericht om maximumprijzen op te leggen. Minister André Antoine heeft te kennen gegeven dat hij van plan is die vraag naar aanleiding van het volgende overlegcomité te berde te brengen.

15.03 Joseph Arens (cdH): Ik heb het gevoel dat u op de vlakte blijft.

vraiment senti votre engagement. Vous avez toujours l'air de me répondre qu'en Région flamande, il n'existe plus de problème en ce qui concerne l'électricité. Pourtant, des collègues parlementaires m'en parlent tout à fait différemment.

15.04 **Marc Verwilghen**, ministre: Je constate qu'en Flandre et qu'à Bruxelles, des engagements ont été pris. Les deux premières voies que je vous ai citées y sont d'application.

Apparemment, ils bénéficient encore de prix de gros car ils ont pris des dispositions en la matière. Je vois que la même chose se produit pour l'instant en Wallonie. Mon collègue André Antoine m'a dit qu'il lancera un appel à la prochaine concertation pour qu'on puisse prendre les mesures nécessaires. Je me suis engagé: je ne ferai pas opposition à cet exercice.

Cela dit, ce n'est pas à moi de formuler une telle demande.

15.05 **Joseph Arens** (cdH): Vous êtes ministre fédéral et le fédéral reste responsable de la tarification. À ce titre, vous pouvez vous engager à défendre cette idée de prix maximum demandé par l'Union des villes et communes.

Voorzitter: Paul Tant.
Président: Paul Tant.

15.06 **Marc Verwilghen**, ministre: Je constate qu'on a résolu ce problème-là où la libéralisation s'est engagée plus rapidement. On y a pris les dispositions nécessaires et je constate qu'on fait de même en Wallonie.

15.07 **Joseph Arens** (cdH): Cela signifie-t-il que vous vous engagez à répondre à la demande des Wallons au niveau du prix maximum?

15.08 **Marc Verwilghen**, ministre: Oui.

15.09 **Joseph Arens** (cdH): C'est ce que je voulais savoir. Je vous remercie.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

16 **Vraag van mevrouw Trees Pieters aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de vaste boekenprijs" (nr. 14483)**

16 **Question de Mme Trees Pieters au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le prix unique du livre" (n° 14483)**

U zegt dat er in Vlaanderen geen probleem meer is. Ik hoor bij sommige van mijn collega's nochtans een andere klok.

15.04 **Minister Marc Verwilghen**: In Vlaanderen wordt van de eerste twee mogelijkheden gebruik gemaakt. Blijkbaar worden daar groothandelsprijzen aangerekend.

Minister Antoine heeft me gezegd dat hij tijdens de volgende samenkomst van het overlegcomité een oproep zou doen. Ik heb geen bezwaar tegen die oefening, maar de bal ligt in zijn kamp.

Het federale niveau blijft verantwoordelijk voor de tarifiering. U kan dus die verbintenis aangaan.

15.06 **Minister Marc Verwilghen**: Ik stel vast dat het probleem werd opgelost in het landsgedeelte waar de liberalisering het snelst ingang heeft gevonden. Nu gebeurt hetzelfde langs Waalse zijde.

15.07 **Joseph Arens** (cdH): U verbindt er zich dus toe positief te antwoorden op het Waals verzoek met betrekking tot de maximumprijs?

15.08 **Minister Marc Verwilghen**: Ja.

15.09 **Joseph Arens** (cdH): Dank u, ik wou niets anders horen..

16.01 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb deze vraag maandagmorgen vroeg opgesteld, maar ik heb ze enigszins veranderd, omdat de situatie wel wat is gewijzigd.

Ik wou het even hebben over het wetsvoorstel inzake de vaste boekenprijs. Het voorstel werd in onze commissie, als ik het goed voorheb, nog op 14 februari jongstleden behandeld. De keer daarvoor was eind maart 2006. Toen hebt u, mijnheer de minister, gezegd dat u het nuttig vond om een advies te vragen aan de Raad voor de Mededinging. Wij hebben dat aanvaard met alle leden die het wetsvoorstel hebben ondertekend en ingediend, en wij hebben gewacht. Het advies werd op 23 juni ontvangen. Naar gewoonte agendeert de commissievoorzitter om de zoveel maanden de bespreking van een aantal wetsvoorstellen overeenkomstig de datum waarop ze werden ingediend. Op 14 februari is het voorstel over de vaste boekenprijs opnieuw geagendeerd. Dan zegt u, mijnheer de minister, dat u nog een advies moet hebben van de Gemeenschappen. U zou dat advies ontvangen vóór einde maart. Wij hebben dat opnieuw aanvaard.

Op 9 februari, net vóór de bespreking in de commissie, beslist u om een advies te vragen aan de Gemeenschappen. Er is bijna een jaar over gegaan vooraleer u besliste om nog een advies te vragen. Een advies aan de Gemeenschappen kan via diverse wegen worden gevraagd. U kunt die vraag formuleren of u kunt via het Overlegcomité werken. Toen ik maandagmorgen contact nam inzake de agenda van het Overlegcomité en het eventuele agenderen van de adviesaanvraag, bleek hiervan niets terug te vinden te zijn. Het moet niet via het Overlegcomité, maar het kan wel.

Maandag om 10.00 uur zijn de kabinetten samengekomen ter voorbereiding van het Overlegcomité dat vandaag plaatsvindt. U hebt de vraag aan de Gemeenschappen geagendeerd bij de varia.

Het is dus totaal onmogelijk dat het Overlegcomité, waaraan de drie Gemeenschappen deelnemen, een advies formuleert.

Het volgend Overlegcomité komt pas samen in april. Dat betekent dat wij eind maart geen antwoord zullen hebben op onze vraag om het agendapunt uiterlijk begin april opnieuw te agenderen, zodat de zaak kan worden getrancheerd.

Het verbaast mij dat u, de regering, op die manier te werk gaat. Het is een van de eerste wetsontwerpen die tijdens deze legislatuur werden ingediend, weliswaar met een alternatieve meerderheid. Wij hebben het meerdere malen geagendeerd en telkens moest een advies worden ingewonnen. Wij zijn zo goed geweest om telkens te wachten. Een nieuw advies op de valreep moet er zijn vóór eind maart. Dat zal wellicht niet haalbaar zijn. Ik heb toch ernstige bedenkingen bij die manier van werken.

Waarom hebt u niet eerder om het advies gevraagd, toen u het advies van de Raad van de Mededinging vroeg? Wist u niet dat u een advies van de Gemeenschappen wou of nodig had? Waarom hebt u dat dan niet onmiddellijk gevraagd na het advies van de Raad voor de Mededinging?

16.01 **Trees Pieters** (CD&V): La proposition de loi relative au prix unique du livre a été examinée le 14 février en commission. Lors de la précédente discussion fin mars 2006, le ministre a estimé qu'il était utile de demander un avis au Conseil de la concurrence. Cet avis nous est parvenu le 23 juin 2006. Le 9 février, le ministre a décidé de consulter les Communautés. Il devrait recevoir leur avis avant la fin du mois de mars 2007. Nous avons marqué notre accord sur cette manière de procéder.

Une demande d'avis peut être formulée par l'intermédiaire du Comité de concertation mais le ministre peut également demander un avis aux Communautés directement. Lundi matin, la question n'était en tout cas pas encore à l'ordre du jour de la réunion du Comité de concertation qui se tient aujourd'hui.

La prochaine réunion du Comité de concertation n'est prévue que pour avril. Une réponse ne peut dès lors nous être fournie pour la fin mars. Cette façon de procéder m'étonne. Nous avons eu la gentillesse de faire preuve de patience à chaque occasion.

Pourquoi le ministre n'a-t-il pas demandé l'avis des Communautés en même temps que celui du Conseil de la concurrence? Le ministre ignorait-il que l'avis des Communautés était nécessaire? Comment le ministre pourra-t-il disposer d'une réponse pour la fin mars?

Waarom zegt u ons dat u op eind maart een antwoord zult hebben, wanneer u het pas aanhangig hebt gemaakt op 9 februari en u het plaatst bij de varia op de agenda van vorige maandag van het Overlegcomité?

16.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Pieters, ik wil van de gelegenheid gebruikmaken om u eraan te herinneren hoe de zaak verlopen is.

Het klopt dat op een bepaald ogenblik het advies werd ingewonnen van de Raad voor de Mededinging. Het punt werd dan opnieuw geagendeerd, op initiatief van de voorzitter. Dat is ook het recht van de voorzitter. In de regering werd toen beslist om advies in te winnen bij de Gemeenschappen. Op het ogenblik dat die beslissing genomen werd, in februari 2007, heb ik aan de Gemeenschappen een brief gericht waarin ik hun naar het advies gevraagd heb. Omdat ik op dat ogenblik geen onmiddellijke reactie van de Gemeenschappen heb gekregen, werd het punt op de agenda van het Overlegcomité geplaatst, als punt 27 van de 30 punten. Het is vandaag in behandeling gekomen. Daar heb ik vernomen dat de Vlaamse Gemeenschap een advies heeft opgesteld en het aan mij heeft toegestuurd en dat de twee andere Gemeenschappen hun adviezen ook zullen maken. Zij staan echter nog niet zo ver als de Vlaamse Gemeenschap. Wij wachten erop.

16.02 **Marc Verwilghen**, ministre: L'avis du Conseil de la concurrence a effectivement été requis. Ce point a donc été porté une nouvelle fois à l'ordre du jour, sur l'initiative du président. Le gouvernement a alors décidé de consulter les Communautés. J'ai adressé à ce moment-là – en février 2007 – un courrier dans ce sens aux Communautés. Comme il n'y a pas eu de réaction immédiate, le dossier a été inscrit au point 27 (sur 30) de l'ordre du jour du Comité de concertation. Il a été examiné aujourd'hui. J'ai appris que la Communauté flamande m'a envoyé un avis. Les autres Communautés n'en sont pas encore à ce stade.

16.03 **Trees Pieters** (CD&V): U garandeert dus dat wij...

16.03 **Trees Pieters** (CD&V): Le ministre me garantit donc...

16.04 Minister **Marc Verwilghen**: Ik ben afhankelijk van de Gemeenschappen, mevrouw Pieters.

16.04 **Marc Verwilghen**, ministre: Je suis lié par les Communautés.

16.05 **Trees Pieters** (CD&V): Van de Vlaamse Gemeenschap hebt u blijkbaar een advies gekregen.

16.06 Minister **Marc Verwilghen**: De Vlaamse Gemeenschap heeft mij een advies bezorgd, heeft men mij vanmorgen gezegd.

16.07 **Trees Pieters** (CD&V): Waarom staat het dan op de agenda van het Overlegcomité?

16.08 Minister **Marc Verwilghen**: Er zijn nog andere gemeenschappen, mevrouw Pieters.

16.09 **Trees Pieters** (CD&V): Sta mij toe om toch nog even mijn gevoelens van argwaan hierbij te uiten. Het gaat hier dus over een alternatieve meerderheid. Dat is duidelijk. De VLD is er helemaal niet voor gewonnen. Ik hoor nu dat de regering beslist heeft, en dat u een brief geschreven hebt op 9 februari, om het advies van de Gemeenschappen te vragen. Is dat noodzakelijk? Betreft het een verplicht advies?

16.09 **Trees Pieters** (CD&V): Je suis sceptique, car la proposition de loi repose sur une majorité de rechange. Le VLD n'est absolument pas enthousiaste. S'agit-il d'un avis obligatoire?

16.10 Minister **Marc Verwilghen**: Ja, omdat de vaste boekenprijs rechtstreeks betrekking heeft op het cultuurbeleid in een gemeenschap. De Gemeenschappen moeten zich hierover dus noodzakelijkerwijs uitspreken.

16.10 **Marc Verwilghen**, ministre: Oui, car le prix fixe du livre se rapporte directement à la politique culturelle des Communautés.

16.11 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de minister, het wetsvoorstel is wel al 8 jaar hangende. De regering komt vrij laat...

16.11 **Trees Pieters** (CD&V): La proposition de loi date déjà d'il y a huit ans. Le gouvernement s'en préoccupe bien tardivement.

16.12 Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw Pieters, er zijn voor- en tegenstanders van een vaste boekenprijs. Ik heb met de materie te maken gekregen omdat 2 wetsvoorstellen niet in de Kamer geagendeerd zijn. Ik heb vanmorgen naar aanleiding van de behandeling gehoord dat het dossier al jaren meedraait.

16.12 **Marc Verwilghen**, ministre: Le prix unique du livre a ses partisans et ses détracteurs. J'y ai été confronté car deux propositions de loi ne sont pas inscrites à l'ordre du jour de la Chambre. J'ai entendu ce matin que ce dossier est en souffrance depuis des années.

16.13 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de minister, inderdaad, de problematiek draait al lang mee. Het dateert van de vorige legislatuur en werd overgenomen door anderen in het begin van deze legislatuur. Ik herinner u eraan dat de tekst in de commissie was goedgekeurd maar in de plenaire vergadering werd afgeblokt. Blijkbaar had een aantal van uw partijgenoten in de commissie het voorstel mee goedgekeurd, terwijl ze dat niet mochten. Dat is de realiteit.

16.13 **Trees Pieters** (CD&V): Le texte a été adopté en commission, mais a été rejeté en séance plénière. Manifestement, certains membres du parti du ministre ont également voté en faveur de la proposition en commission, alors qu'ils ne pouvaient le faire. Je subodore une manœuvre du gouvernement pour empêcher le Parlement d'adopter une proposition de loi parce que deux partis y sont radicalement opposés.

Mijnheer de minister, ik kan me niet van de indruk ontdoen dat er gemanooeuvreerd werd om het Parlement niet meer toe te laten dit wetsvoorstel goed te keuren. Wetsvoorstellen indienen is het recht van een parlementslid. Afgaande op het aantal wetsvoorstellen dat in de Kamer en ook in onze commissie worden goedgekeurd zou men de moed opgeven en niet langer nog wetsvoorstellen indienen. Samen met collega's heb ik desbetreffende wetsvoorstel ingediend. Ik had het graag afgehandeld gezien voor het einde van deze legislatuur. De regering vindt evenwel van alles en nog wat uit opdat het wetsvoorstel niet meer zou worden goedgekeurd en dit omdat een of twee politieke partijen er flagrant tegen zijn.

De **voorzitter**: Voor alle duidelijkheid, ik heb het punt alleen geagendeerd op vraag van leden van de commissie, waaronder ook leden van de meerderheid. Het Reglement verplicht ons maandelijks een vergadering te houden die gewijd is aan wetsvoorstellen. We respecteren dat zelfs niet. Af en toe doen we het toch.

Le **président**: Si j'ai inscrit ce point à l'ordre du jour, c'est uniquement à la demande de membres de la commission, parmi lesquels certains membres de la majorité. Le Règlement nous impose de consacrer une réunion mensuelle aux propositions de loi. Cette proposition figurait à l'ordre du jour de la semaine dernière. Il a été décidé de reporter la discussion à la fin du mois de mars. À ce moment-là, la proposition sera en tout état de cause réinscrite à l'ordre du jour.

Vorige week stond het concrete voorstel geagendeerd. Er werd besloten de behandeling uit te stellen tot eind maart. Eind maart zal het voorstel hoe dan ook opnieuw geagendeerd worden.

16.14 **Trees Pieters** (CD&V): Dat was precies mijn vraag, mijnheer de voorzitter.

De **voorzitter**: Indien de commissie hierover wenst te stemmen, kan dat. Iedereen weet in welk stuk we spelen. Afspraken moeten gehonoreerd worden. Dat betekent dat het voorstel eind maart opnieuw geagendeerd wordt.

16.15 **Trees Pieters** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik verwacht dat ook, omdat het in april te laat is. Na een week paasvakantie resten ons maar twee tot drie weken meer. Ik wil het geagendeerd zien de laatste week van maart.

16.15 **Trees Pieters** (CD&V): Je l'espère car en avril, il sera trop tard.

De **voorzitter**: Dat was beslist en dat blijft ook zo.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

17 **Question de M. Jean-Marc Delizée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la vente éventuelle par l'État de l'IRM à Uccle et du Centre de Physique du Globe à Dourbes" (n° 14524)**

17 **Vraag van de heer Jean-Marc Delizée aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de mogelijke verkoop door de Staat van het KMI te Ukkel en van het Geofysisch Centrum te Dourbes" (nr. 14524)**

17.01 **Jean-Marc Delizée** (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, à cette heure et en fin de réunion, cela devient une sorte de colloque singulier. Passons.

La semaine dernière, j'ai adressé une question plus ou moins similaire à votre collègue M. Reynders en tant que ministre des Finances et ministre de tutelle de la Régie des Bâtiments au sujet de l'opération Fedimmo II, dont on connaît le principe puisqu'il y a eu l'opération Fedimmo I.

Pour rappel, l'opération consiste pour l'État à vendre certains de ses bâtiments pour éventuellement les relouer. Tout cela fait partie de mesures d'équilibre budgétaire qui permettent de poursuivre le désendettement du pays et, notamment, de s'inscrire dans une perspective de vieillissement de la population.

J'ai reçu une réponse du secrétaire d'État, M. Jamar.

Si je vous pose aujourd'hui la question, monsieur le ministre, c'est en tant que ministre responsable de la Politique scientifique. En effet, autant l'opération était connue, j'ai été surpris par la présence dans cette liste (qui a fait l'objet d'une décision du gouvernement fédéral le 19 janvier – si je ne me trompe – et qui a été divulguée ultérieurement par la presse) de deux sites scientifiques: d'une part, l'Institut royal météorologique (IRM) à Uccle et, d'autre part, le Centre de physique du Globe à Dourbes.

Ma question englobe les deux sites qui sont deux fleurons de la politique scientifique belge.

Monsieur le ministre, je souhaiterais obtenir vos éclaircissements plus particulièrement au sujet des critères qui ont motivé le choix de ces deux sites dont je rappellerai les activités et leurs particularités.

Il ne s'agit pas de sites transposables et délocalisables. D'où un certain émoi tant au sein du personnel de ces institutions que dans le monde scientifique. D'une manière plus générale, l'annonce d'une vente possible de ces sites pourrait mettre en cause la pérennité des activités scientifiques qui y sont développées.

L'IRM, dont la superficie est d'une dizaine d'hectares, assure la

17.01 **Jean-Marc Delizée** (PS): In het kader van Fedimmo II heeft de regering een lijst van te verkopen gebouwen opgesteld waarin ook het Koninklijk Meteorologisch Instituut te Ukkel en het Geofysisch Centrum te Dourbes-sur-Viroin zijn opgenomen. Beide sites bevinden zich in een bijzondere situatie, gelet op de zeer specifieke aard van hun activiteiten en de geofysische eigenschappen van het Centrum in Dourbes.

De heer Jamar heeft mij vorige week geantwoord dat het om een indicatieve lijst ging en dat er een beroep op diverse deskundigen zou worden gedaan.

Het voortbestaan van de activiteiten van beide instellingen is niet gegarandeerd in geval van een verkoop; deelt u bijgevolg mijn standpunt dat beide gebouwen uit de Fedimmo II-lijst dienen te worden gelicht?

fourniture de services basés sur la recherche de longues séries temporelles standardisées, d'observations hydro-météorologiques, climatologiques et géophysiques, en vue de garantir la sécurité et l'information de la population et des communautés socio-économiques et scientifiques. L'Institut livre également au public, dans les meilleurs délais et avec efficacité, des prévisions hydro-météorologiques et géophysiques générales et particulières, des avertissements ayant trait à des événements météorologiques extrêmes, des informations et des connaissances techniques dans les domaines d'observations hydro-météorologiques.

Le Centre de physique du Globe de Dourbes est peut-être moins connu du grand public. Il est situé à Dourbes-sur-Viroin, dans la commune de Viroinval, qui se trouve être la mienne. Je ne sais pas, monsieur le ministre, si vous connaissez cette commune et ce centre. Le cas échéant, je vous y inviterai volontiers, surtout pour y annoncer une bonne nouvelle.

Son activité s'articule donc autour de trois axes.

- Les observations et instruments géomagnétiques qui permettent, notamment, de déterminer le nord magnétique. En Belgique, c'est donc à Dourbes-sur-Viroin que l'on détermine le nord – qu'il ne faut pas perdre, n'est-ce pas, monsieur le ministre!
- Le magnétisme environnemental, qui étudie le comportement du champ magnétique dans le passé.
- Les profils ionosphériques, qui examinent l'atmosphère supérieure.

Si l'on parle du Centre de physique du Globe, c'est que, sur le plan scientifique, il est connu dans le monde entier à travers les observations qui y sont réalisées. Ce site s'étend sur 52 hectares et comporte près de 9.000 mètres carrés bâtis.

Lorsque la presse a divulgué cette liste de sites à vendre par l'État, cette opération Fedimmo II, le directeur de l'IRM, M. Malcorps, déclare: "S'agissant du Centre de physique du Globe de Dourbes, il bénéficie d'une réputation mondiale. Son implantation a été minutieusement choisie à l'abri des perturbations magnétiques et environnementales. Les recherches qui y sont menées sur le magnétisme terrestre y sont très pointues et riches d'applications, telles que notre participation au projet Galileo ou la création de spin-offs dans le cadre d'une vallée magnétique que nous sommes occupés à créer. Il y a cinquante ans, ce fut déjà difficile de trouver un tel endroit; aujourd'hui, il serait impossible de trouver une implantation pour un tel Centre."

Les craintes du personnel de l'IRM et les craintes du monde scientifique en général concernent la pérennité de l'activité à très long terme en cas de vente. J'ai déjà posé de nombreuses questions à MM. Reynders et Jamar sur les garanties que l'État aurait en cas de vente. M. Jamar, au nom du ministre Reynders, m'a répondu qu'en fait, cette liste était indicative, que le gouvernement faisait appel à des experts juridiques et immobiliers, que rien n'était encore décidé quant à une liste définitive, qu'un certain nombre de critères sur la spécificité des activités seraient examinés par le gouvernement.

Tout cela m'invite donc à penser que ces deux centres n'ont pas nécessairement pour vocation d'être vendus par l'État. Au contraire, monsieur le ministre, compte tenu de la haute valeur des activités

scientifiques qui y sont menées, je plaiderais pour les retirer de cette liste Fedimmo, notamment avec l'appui des experts que le gouvernement compte engager, ne fût-ce que contractuellement.

Enfin, je voudrais relayer deux inquiétudes. Tout d'abord, celle qu'à partir du moment où l'on vend au secteur privé, un bail de location sera établi; il faudra alors étudier la durée de ce bail et garantir la pérennité au-delà de sa durée.

Prenons l'exemple de la commune d'Uccle. La spéculation immobilière y étant ce qu'elle est, si l'on considère le prix du mètre carré, pour une dizaine d'hectares, on peut être inquiet quant à l'avenir!

L'autre inquiétude porte sur l'adjonction sur un de ces sites d'activités privées ou commerciales.

Monsieur le ministre, en tant que ministre de la Politique scientifique, comment abordez-vous cette question?

Comment ces deux sites se sont-ils retrouvés sur cette liste? Comme moi, êtes-vous d'avis qu'il serait raisonnable de ne pas les mettre en vente, vu leur spécificité?

Pour le Centre de Dourbes, qui va assumer la charge de propriétaire et comment, compte tenu du caractère très particulier des activités d'observation de longue durée? Ce ne sont pas des bâtiments classiques.

Monsieur le ministre, pouvez-vous adhérer à l'idée de plaider au sein du gouvernement le retrait de ces deux bâtiments, de ces deux fleurons de notre politique scientifique, de la liste Fedimmo II?

17.02 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, monsieur Delizée, permettez-moi tout d'abord de souligner que le dossier Fedimmo II est une décision collégiale de l'ensemble du gouvernement. Il est peu courant qu'un membre du gouvernement commente une décision entérinée ou la nécessité de soustraire les bâtiments de l'IRM et du Centre de recherche de Dourbes-sur-Viroin à Fedimmo II.

De plus, Fedimmo II est avant tout une liste de propositions, ce que vous a d'ailleurs précisé M. Jamar. Cela ne signifie pas que chaque bâtiment cité sera effectivement vendu.

Il y a lieu de souligner les efforts fournis en faveur du patrimoine des établissements scientifiques fédéraux, ces derniers mois, via la Régie des Bâtiments. Outre l'ouverture des différents dépôts d'archives à Tournai, Gand, Namur et Bruges, citons aussi la rénovation du Musée d'Art ancien du Musée des Beaux-Arts, l'ouverture de l'aile Janlet à l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique, le Musée de la Porte de Hal et plusieurs dossiers de rénovation pour le Musée d'Afrique centrale. Au total, le montant des investissements se chiffre à quelque 200 millions d'euros.

Bien entendu, je serai attentif aux besoins en termes d'infrastructures et de personnel de l'ensemble des institutions dans le cadre défini par le gouvernement, y inclus et spécifiquement pour l'IRM et le Centre de

17.02 Minister Marc Verwilghen: Over dit dossier heeft de regering een collegiale beslissing genomen. Voor alles is Fedimmo II een lijst met voorstellen. Voorts wil ik benadrukken dat de voorbije maanden ongeveer 200 miljoen euro in de gebouwen van de federale wetenschappelijke instellingen werd geïnvesteerd.

Het spreekt voor zich dat ik met alle noden rekening zal houden, met name met die van het KMI en het centrum van Dourbes.

physique du Globe de Dourbes-sur-Viroin.

17.03 Jean-Marc Delizée (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre brève réponse.

Il s'agit sans doute effectivement d'une décision collégiale. Je suis membre de la majorité et je connais bien l'opération Fedimmo. J'ai expliqué que cela s'inscrivait dans la politique en matière d'équilibre financier de l'État.

En revanche, quand j'interroge sur les critères qui ont amené à l'établissement de cette liste, je ne reçois aucune réponse de votre part ou de M. Jamar. Je ne sais donc toujours pas pourquoi ces deux sites très spécifiques se retrouvent sur cette liste. Toujours est-il que, sur la base de ces critères, une liste a été élaborée par le ministre des Finances, ministre de tutelle de la Régie des Bâtiments en concertation – je le suppose – avec les départements et ses collègues concernés.

Au niveau de la presse, l'émoi a été d'autant plus fort que la liste était considérée non pas comme une liste indicative mais comme une liste de bâtiments qui seraient mis en vente. C'est en tout cas ainsi que les choses ont été présentées. Voilà pourquoi tant le personnel que le monde scientifique considéraient qu'il s'agissait d'une décision irrévocable.

Le secrétaire d'État, M. Jamar, s'est montré plus ouvert sur cette question. Il a déclaré, notamment en commission ou "off the record", que la nature de l'activité était très spécifique. Et je m'attendais à ce que le ministre de la Politique scientifique embrasse dans ce sens en disant que l'on ne peut transplanter l'activité de Dourbes ailleurs. J'osais espérer que le gouvernement qui, à juste titre, met l'accent sur la qualité de notre politique scientifique et sur les travaux qui sont réalisés tant à Uccle qu'à Dourbes, tenterait de garantir la pérennité de cette activité à très long terme.

La privatisation de la propriété pose difficulté en termes de charge du propriétaire, de travaux à réaliser, de spéculations, d'activités connexes qui ne seraient pas de nature scientifique.

Vous dites que vous serez attentif, ce à quoi je vous réponds: moi aussi.

Permettez-moi de vous dire que si le gouvernement décide d'effectuer un nouvel examen sur la base de la spécificité de l'activité menée, j'espère que ces éléments seront pris en compte et que vous pourrez les relayer au niveau du gouvernement afin que celui-ci se rende compte qu'il n'est pas opportun de faire figurer ces deux bâtiments sur cette liste.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

*La réunion publique de commission est levée à 12.37 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.37 uur.*

17.03 Jean-Marc Delizée (PS): Zonder de operatie Fedimmo te bekritisieren, stel ik vast dat noch de heer Jamar noch uzelf mijn vraag beantwoordt over de criteria op grond waarvan die lijst werd opgesteld. Het indicatieve karakter van die lijst werd bovendien niet altijd goed ingezien.

Bovendien hoopte ik dat u dezelfde mening zou zijn toegedaan als de heer Jamar, die de specifieke aard van de activiteiten in beide instellingen heeft erkend, en dat u hun voortbestaan zou waarborgen. Ik hoop in elk geval dat u de bekommernissen ter zake kenbaar zal maken aan uw collega's in de regering als het tot een herziening van de Fedimmo II-lijst zou komen.

